

Revue de presse générale de l'exposition « La Bière en Alsace »

DU SAMEDI 6 JUILLET AU DIMANCHE 15 SEPTEMBRE
du mardi au dimanche et jours fériés de 11h à 18h



La Bière en Alsace

ANIMATIONS
DÉGUSTATIONS
CONFÉRENCES
CONCERTS
FÊTE DE
LA BIÈRE

**MAISON RURALE
DE L'OUTRE-FORÊT**

Centre d'interprétation du patrimoine
F-67250 Kutzenhausen
+33 (0)3 88 80 53 00 - www.maison-rurale.fr

Entrée payante

Principaux articles

Téléchargeable sur notre site :

www.maison-rurale.fr

<i>Support</i>	<i>Titres des articles</i>	<i>Date de parution</i>
<i>Blog « Sous les Bocks »</i>	<i>La Bière en Alsace, une expo qui traverse le temps</i>	Mercredi 3 juillet
<i>DNA</i>	Ouverture de l'exposition « La Bière en Alsace »	Jeudi 4 juillet
<i>DNA</i>	Un brassin spécial pour l'exposition sur la bière	Dimanche 7 juillet
<i>L'Ami Hebdo</i>	La Bière en Alsace	Dimanche 7 juillet
<i>DNA</i>	La bière alsacienne, une boisson ancienne devenue tendance	Jeudi 11 juillet
<i>DNA</i>	Le brassage de la bière en démonstration	Jeudi 18 juillet
<i>DNA</i>	Une journée pour découvrir la campagne	Samedi 20 juillet
<i>DNA</i>	Le club de marqueterie participe à la Nuit Artisanale de Niederbronn	Lundi 22 juillet
<i>MAPADO</i>	Les journées à la campagne et exposition « La bière en Alsace »	Juillet
<i>FLANER BOURGER</i>	Les journées à la campagne et exposition « La bière en Alsace »	Juillet
<i>TOUT CE QUI SE PASSE PRES DE CHEZ MOI</i>	Les journées à la campagne et exposition « La bière en Alsace »	Juillet
<i>DNA</i>	Le Bluegrass à l'honneur	Jeudi 25 juillet
<i>DNA</i>	Le bluegrass rassemble musiciens et mélomanes à la Maison Rurale	Lundi 29 juillet
<i>DNA</i>	Le barattage du beurre à l'ancienne	Mardi 30 juillet
<i>DNA</i>	Stammtisch des brasseurs à la Maison Rurale	Jeudi 1 ^{er} août
<i>DNA</i>	La cuisson du pain au feu de bois	<i>Samedi 03 août</i>
<i>DNA</i>	Stage de frivolité à la Maison rurale	<i>Mercredi 9 août</i>
<i>DNA</i>	Des bières artisanales et de la musique	<i>Dimanche 11 août</i>
<i>DNA</i>	Les brodeuses tiennent leur brocante	<i>Mardi 13 août</i>
<i>DNA</i>	Des produits du terroir et la brocante des brodeuses	<i>Vendredi 23 août</i>
<i>Sous-bock</i>	Exposition « La bière en Alsace »	<i>Août</i>
<i>DNA</i>	Place à la bière de Kutzenhausen... en Bavière	<i>Mercredi 28 août</i>
<i>Flaner Bouger, Mapado</i>	Concert René Eglès	<i>Dimanche 1er septembre</i>
<i>Badiches</i>	Konzert mit René Eglès	<i>Sonntag, den 1. Sept</i>
<i>DNA</i>	René Eglès a séduit le public de la MR	<i>Vendredi 6 septembr</i>

Agenda Sauer-Pechelbronn	Cueillette du houblon à la Maison rurale	<i>Dimanche 8 septembre</i>
<i>DNA</i>	Conférence et cueillette : le houblon a le vent en poupe	<i>Mercredi 11 septembre</i>
<i>DNA</i>	Fête de la Bière à la Maison rurale	<i>Jeudi 12 septembre</i>
<i>DNA</i>	Une belle fête de la bière pour terminer l'été	<i>Mercredi 18 septembre</i>

Blog « Sous les Bocks », « La Bière en Alsace, une expo qui traverse le temps », mercredi 3 juillet



3 JUILLET 2019 PAR YANN

La bière en Alsace – Une expo qui traverse le temps

On vous le raconte assez souvent ici (et à raison), l'Alsace est terre de bière et de houblon.

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation autour du patrimoine local de l'Alsace du Nord, installée dans le village de **Kutzenhausen**, propose cet été une exposition dédiée à l'histoire de la bière dans la région surnommée (mais efficacement) baptisée : **La bière en Alsace**.

Objets de collection, histoire, symboles, fabrication ou encore reconstitution d'un bistrot des années 1920 (avec tireuse mobile et ancien comptoir) composent cette exposition qui se tient **du 6 juillet au 15 septembre 2019**. Des animations autour de la thématique viendront ponctuer l'été à la Maison Rurale : conférence, démos, dégustations...

L'occasion d'écouter Edouard Haag de la Brasserie Meteor, de rencontrer Toni Kostovski de la Brasserie de Lobsann (basée non loin), de participer à un Stammtisch de brasseurs, de cueillir du houblon, ou simplement de discuter autour de la bière et de profiter de visites libres ou guidées... Une programmation qui s'annonce tout à fait intéressante !



N'hésitez pas à faire un saut à cette exposition et à découvrir la proche région (un territoire qui m'est cher, ayant grandi dans le coin).

Le programme des « à cotés » :

- Dimanche 7 juillet à 16h : **La bière en Alsace vue par la plus ancienne famille de brasseurs de France** – Une conférence présentée par Edouard Haag, directeur général de la Brasserie Météor.
- Dimanche 14 juillet de 14h à 18h : **Brassage à l'ancienne et lancement de la bière « Maison Rurale »**, avec la brasserie de Lobsann. Présentation de diverses variétés de houblon alsacien (Strisselspalt et Bouclier).
- Dimanche 4 août à 11h : **Stammtisch des artisans brasseurs**. 3 à 4 micro-brasseries d'Alsace viendront présenter, faire déguster et vendre leurs produits. Petite restauration à midi (palette à la bière, ...).
- Dimanche 11 août à 16h : **La bière en Alsace**. Visite guidée de l'exposition.
- Dimanche 18 août à 16h : **La bière de Kutzenhausen en Bavière, histoire d'un jumelage « sous pression »**. Causerie d'Edmond Fabacher, maire honoraire de Kutzenhausen.
- Dimanche 8 septembre de 14h à 18h : **Cueillette de houblon**. A 16h, conférence sur le houblon, animée par Antoine Wuchner, ingénieur agronome et directeur commercial de la coopérative céréalière Le Comptoir agricole.
- Dimanche 15 septembre à partir de 11h : **Fête de la bière**, animée par la Musique Saint-Nicolas de Forstheim. À midi, repas sanglier à la broche.

Home À propos Contact Culture bière Des bières Les créateurs Recettes Bière en Alsace

Des livres et des bières De la bière en podcast

Toute les infos, contacts, tarifs et horaires : www.maison-rurale.fr et sur leur page Facebook.

(J'y ferai un tour, l'occasion d'un article plus détaillé ☺)

○ 67250 Kutzenhausen, France

Recherche...



<https://fr.tipeee.com/lesousbock>



SUIVEZ-MOI SUR TWITTER



Binouze USA
BrewJob
Haguenau.blog
Happy Beer Time

*Facebook « Sous les Bocks », Expo : la Bière en Alsace,
une expo qui traverse le temps, mercredi 3 juillet*



Le sous-bock

3 juillet, 18:00 · 🌐

👍 Aimer en tant que votre Page

Cet été, la Maison Rurale de l'Outre-Forêt nous raconte la bière en Alsace !

Visit Alsace Alsace METEOR Comptoir agricole Musique Saint-Nicolas de Forstheim Kutzenhausen



*DNA, ouverture de l'exposition « La Bière en Alsace »,
jeudi 4 juillet*

KUTZENHAUSEN

Ouverture de l'exposition « La Bière en Alsace »

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine, propose sa nouvelle exposition consacrée à « La Bière en Alsace ». Elle sera en place du 6 juillet au 15 septembre.

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique du terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

En parallèle, l'exposition sera complétée par des con-

férences, animations et dégustation autour de la bière. Dimanche 7 juillet à 16 h : « La bière en Alsace vue par la plus ancienne famille de brasseurs de France ». Une conférence présentée par Édouard Haag, directeur général de la Brasserie Météor.

Horaires d'ouverture (sauf animation particulière) du mardi au dimanche ainsi que les jours fériés de 11 h à 18 h. Tarifs (entrée Maison Rurale + exposition + animations) : 6 €/4 €. Possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille.

Renseignements et programme d'animations sur demande au 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org Programme sur : www.maison-rurale.fr Maison Rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église à Kutzenhausen

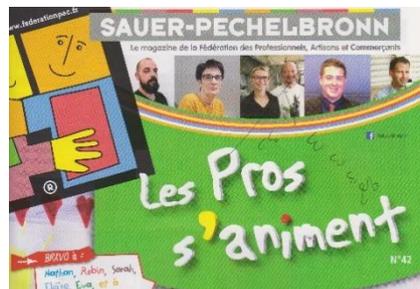
DNA, sortie du week-end, l'exposition « La Bière en Alsace », jeudi 4 juillet

POUR SORTIR CE WEEK-END

■ KUTZENHAUSEN

La bière en Alsace vue par la plus ancienne famille de brasseurs en France

Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église, dimanche de 16 h à 18 h. De 4 à 14 €, gratuit -6 ans. 03.88.80.53.00



www.lauferdewoerth.com

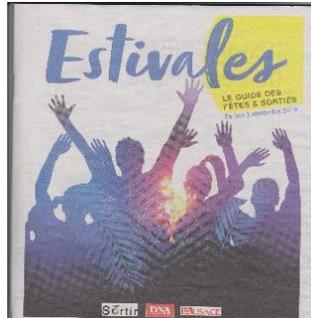
06/07/2019 - 15/09/2019: Exposition La bière en Alsace - 1 place de l'église - Maison Rurale de l'Outre-Forêt - Kutzenhausen - L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition qui présente aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Des conférences, dé-

monstrations, dégustations... sont proposées tout au long de l'été: programme sur www.maison-rurale.fr - MAISON RURALE - 03 88 80 53 00 - maison.rurale@musees-vosges-nord.org - www.maison-rurale.fr

07/07/2019: La bière en Alsace... - 1 place de l'église - Maison Rurale

de l'Outre-Forêt - Kutzenhausen - ...vue par la plus ancienne famille de brasseurs en France. Conférence d'Edouard Haag de la Brasserie Météor proposée dans le cadre de l'exposition temporaire "La bière en Alsace" - MAISON RURALE - 03 88 80 53 00 - maison.rurale@musees-vosges-nord.org - www.maison-rurale.fr - 16:00.

DNA, les estivales, ouverture de l'exposition « La Bière en Alsace », jeudi 4 juillet



Agenda du Bas-Rhin et alentours

DU SAM. 6 JUIL. AU DIM. 8 SEPT.

KUTZENHAUSEN LA BIÈRE EN ALSACE.
L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition qui présente aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Maison rurale de l'Outre-Forêt, tous les jours sauf le lundi de 11h à 18h. 03.88.80.53.00. 6 €. 14 € pass famille et les abonnement, 4 € pour les étudiants / scolaires et gratuit pour les enfants (- de 6 ans).

différents.

KUTZENHAUSEN LA BIÈRE EN ALSACE
VUE PAR LA PLUS ANCIENNE FAMILLE DE BRASSEURS EN FRANCE.- La bière... Une institution en Alsace. Maison rurale de l'Outre-Forêt, de 16h à 18h. 03.88.80.53.00. 6 €. 14 €.pass famille et les abonnement, 4 € pour les étudiants / scolaires et gratuit pour les enfants (- de 6 ans).

LA PETITE-PIERRE BARBEQUE

*Facebook Vallée de la Sauer – Pays de Pechelbronn,
Conférence d'Edouard Haag, vendredi 5 juillet*



Vallée de la Sauer - Pays de Pechelbronn

5 juillet, 12:33 · 🌐

[SORTIR] Exposition « La Bière en Alsace » 📍 Conférence d'Edouard Haag 📍

📅 14 Dimanche 07 juillet - 🕒 16H00

📍 Maison Rurale de l'Outre-Forêt... Afficher la suite



*Facebook Pass Alsace, La Bière en Alsace, samedi 6
juillet*



Pass'Alsace

6 juillet, 10:00 · 🌐

👍 Aimer en tant que votre Page

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt propose dès aujourd'hui sa nouvelle exposition consacrée à « La Bière en Alsace ». Elle sera en place jusqu'au 15 septembre 2019.

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920. 🍷 😊

➡ Plus d'infos : <http://bit.ly/2KEX3Vx>
(photo Au Gré des Bières)



LOBSANN À la Maison rurale

Un brassin spécial pour l'exposition sur la bière

Alors que l'exposition consacrée à la bière en Alsace s'est ouverte ce samedi à la Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen, le brasseur de Lobsann Toni Kovstowski prépare actuellement un brassin spécifique « Maison rurale » qu'il présentera et fera goûter dimanche 14 juillet.

Cela fait maintenant douze ans que Toni Kovstowski a installé sa micro-brasserie dans son sous-sol et son garage à Lobsann — il brasse depuis seize ans environ 70 hl par an et projette de s'agrandir et d'embaucher. Et à la Maison rurale, il n'est pas un inconnu. Partenaire du centre d'interprétation du patrimoine depuis onze ans, c'est lui qui fournit notamment la bière lors du Printemps des pelotes, au printemps, et du festival d'automne. Fin juillet, pour le festival de jazz bluegrass, il apporte toujours un brassin spécifique. Il avait également brassé une bière de Noël en 2009 pour la Maison rurale.

La Brasserie de Lobsann et la Maison rurale partenaires depuis onze ans

Au début de l'installation de



Toni Kovstowski met principalement ses bières en fête. La tireuse sert tant à la bière qu'à la limonade.

Photo DNA/Veronique KOHLER

sa micro-brasserie, il intervient régulièrement à la Maison rurale. « Ça rappelait des souvenirs aux anciens qui racontaient comment ils cueillaient les cônes de houblon à la main. Maintenant, j'interviens moins souvent, l'événement étant autrefois plus attractif. Il faut dire que le nombre de micro-brasseries est passé de 6 à 34 dans le Bas-Rhin et aujourd'hui, on peut facilement

trouver sur Internet comment faire de la bière », explique Toni Kovstowski.

Une créativité infinie avec la bière

Cet été, depuis ce samedi 6 juillet, la Maison rurale organise une exposition entièrement consacrée à la bière en Alsace (lire encadré). Et a invité le brasseur de Lobsann à

intervenir. Pour l'occasion, la brasserie de Lobsann a créé un brassin spécifique. « Ce sera une bière blonde, un peu maltée, avec un peu le goût du houblon. Actuellement, les gens aiment les bières moins séches, plus rondes et moins amères (sauf quelques exceptions et au sud de Strasbourg) », dévoile-t-il. Depuis

jeudi, il surveille le brucage ayant besoin de dix jours pour

arriver à maturité, qu'il présentera et fera goûter pour la première fois le 14 juillet.

Lors de son intervention à la Maison rurale dans le cadre de l'exposition, il fera aussi découvrir les différentes matières avec lesquelles il travaille (l'orge plus ou moins malté, le houblon en cônes ou en pellets qui apporte l'amertume) qu'il fera sentir au public en les faisant circuler dans des bols réalisés par l'artiste de Woerth Didier Garruchet. Il expliquera également le processus de fabrication (l'empâtage, la transformation du malt, la filtration, l'ébullition, le houblonnage, le refroidissement, la mise en fermentation).

« Avec la bière, on essaye de véhiculer l'esprit de partage, convivial. Il existe tellement de mélanges et de variations, la création est illimitée ! On peut faire varier quatre paramètres : le mélange de base (selon les types de malt), la transformation lors du brassage, le houblonnage (sorte de houblon et temps d'infusion) et les levures (il en existe plus d'une quarantaine). Chaque recette est unique puisque la bière est un produit vivant. On retrouve le même goût à 80 % : le produit continue à évoluer en bouteille puisque les levures sont toujours présentes »,

précise Toni Kovstowski, qui

apportera le livre qui l'a initié au brassage *Comment faire de la bonne bière chez soi* de Jean-François Simard.

Une bière en bouteille souvenir

Le brasseur, qui a l'habitude de travailler sur commande (il fournit des fêtes d'associations, des mariages... avec des fûts qu'il facture au litre) et avec très peu de stock, fournira 100 litres de ce brassin à la Maison rurale dans des fûts (pour la dégustation sur place) et des bouteilles de 55 cl pour que « les gens emmènent un souvenir » (l'étiquette de la bouteille sera bien sûr personnalisée à l'effigie de la Maison rurale) — il réapprovisionnera le centre d'interprétation du patrimoine au fur et à mesure.

Toni Kovstowski vend sa bière et ses limonades au marché hebdomadaire de Soultz-sous-Forêts les vendredis et au marché de Stenseltz le 1^{er} mercredi du mois (possibilité d'y rapporter les bouteilles consignées). La Ferme aux Sept-grains à Wissembourg, la ferme Scharrenberger à Surbourg, le Fruiter à Haguenau commercialisent ses produits en bouteille qui peuvent être dégustés sur place dans les pâtisseries Rebert à Wissembourg et Kautzmann de Strasbourg.

DNA, un brassin spécial pour l'exposition sur la bière, dimanche 7 juillet

Une exposition et des animations

La Maison rurale de l'Outre-Forêt, propose sa nouvelle exposition consacrée à « La Bière en Alsace » jusqu'au 15 septembre.

« François Derendinger s'est installé en 1775 à Haguenau d'où était originaire sa femme Elisabeth. Il tenait un restaurant et brassait pour son établissement. Il a ainsi fait des adeptes. Mais c'est seulement en 1867 avec l'inauguration de la Halle aux houblons, que Haguenau devient capitale du houblon », explique Bernard Zipper, président des Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt. A Kutzenhausen et dans les environs, le houblon est également cultivé. D'après les archives conservées à la mairie, trois houblonniers exerçaient dans les années 1950 — en 1969, il n'y avait plus qu'un seul planteur à Kutzenhausen.

« La bière au houblon a concerné tout le secteur. Jusqu'à il n'y a pas si longtemps, il y avait des houblonniers à Reimerswiller qui embauchaient des travailleurs saisonniers. Ça évoque beaucoup de choses pour les gens qui cueillaient les côtes », poursuit Bernard Zipper.

Coupe-mousse, sous-bock et jetons

Initiée par Fernand Letzelter et organisée par Bernard Zipper, l'exposition présentera les brasseries bas-rhinoises depuis leur création. L'historique de 27 d'entre elles, ayant pris de l'ampleur, sera retracé, complété par des plaques émaillées ainsi que des documents sur les brasseries.

Des objets liés à la consommation de la bière, issus de collections privées, seront ex-

posés : coupe-mousse, jetons que les brasseries donnaient à leurs employés pour qu'ils puissent consommer de la bière, sous-bock et bock (le nom vient de l'allemand Bock, bouc qui représentait fréquemment les brasseries), des portières avec l'étoile des brasseries souvent confondue avec l'étoile juive... Un ancien comptoir datant des fêtes des années 1920 et une tireuse mobile de foire seront installés au rez-de-chaussée.

Du mardi au dimanche et les jours fériés de 11 h à 18 h, à la Maison rurale, 1 place de l'Église à Kutzenhausen. Entrée Maison Rurale, exposition, animations : 6 €, 4 € (réduit). Possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille.



L'histoire de 27 brasseries locales sera retracée. Comme pour la Pêcheur de Schiltigheim. Document remis

La fabrication de la bière en conférence

Des conférences, animations et dégustation autour de la bière compléteront l'exposition.

Dimanche 7 juillet à 16 h : « La bière en Alsace vue par la plus ancienne famille de brasseries de France ». Une conférence présentée par Edouard Haag, directeur général de la brasserie Météor.

Dimanche 14 juillet de 14 h à 18 h : Brassage à l'ancienne et lancement de la bière « Maison rurale », avec la brasserie de Lobsann. Présentation de diverses variétés de houblon alsacien (Strasselspalt et Bouclier).

Dimanche 4 août à 11 h : Stammlisch des artisans brassiers. Trois à quatre micro-brasseries d'Alsace viendront présenter, faire déguster et vendre leurs produits. Petite restauration à midi (palette à la bière...).

Dimanche 11 août à 16 h : La bière en Alsace. Visite guidée de l'exposition.

Dimanche 18 août à 16 h : La bière de Kutzenhausen en Bavière, histoire d'un mélange « sous pression ». Causeuse d'Edmond Fabacher, maire honoraire de Kutzenhausen.

Dimanche 8 septembre de 14 h à 18 h : Cueillette de houblon. À 16 h, conférence sur le houblon, animée par Antoine Wutcher, ingénieur agronome et directeur commercial de la coopérative céréalière Le Comptoir-agricole.

Dimanche 15 septembre à partir de 11 h : Fête de la bière, animée par la Musique Saint-Nicolas de Forstheim. À midi, repas sanglier à la broche, sur réservation.

Sans oublier les **Mercredis à la campagne** (tous les mercredis du 17 juillet au 28 août, sauf le 14 août), dont les menus de midi seront aussi agrémentés de plats aux saveurs de bière ou de houblon !

MODERN'ALU

Menuiserie & Serrurerie

ALUMINIUM

FABRICANT RÉGIONAL

Portails - Clôtures

Garde-corps

Vérandas - Pergolas

Sas d'entrée

Portes - Fenêtres

Verrières - Vitrines

Brise-vent

Carpents




DIEFFENBACH-LES-WERTH
 Route de Werth - Tél. 03 88 54 09 39 - Fax 03 88 54 08 28
 E-mail : modern-alu@wanadoo.fr - www.modernalu.com

HAGUENAU - Résidence Les Diamants



CHANTIER DEMANDÉ
 LIVRAISON PRÉVUE
 2020

NOUVEAU SECTEUR, RÉSIDENTIEL
 • 45 minutes du centre ville
 • Commerces à proximité : boulangerie, coiffeur, kiosque
 • Proche École et collège

PETITES RÉSIDENCES DE 3 ET 6 LOGEMENTS
 • Appartements de standing
 • Du 2 au 5 pièces, de 42 à 125m²
 • Prestations exceptionnelles, finitions personnalisables

Votre promoteur régional

Didier HAAR
 06 70 76 69 54

Thierry SCHEER
 06 42 47 80 91

PREMIUM Promotion
 L'Excellence en Immobilier

www.premiumpromotion.fr 03 88 73 43 27

DNA, l'exposition « La Bière en Alsace », les animations, dimanche 7 juillet

DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
conférence par Edouard Haag, dimanche 7 juillet

KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec exposition et animations
autour de la bière en Alsace,
conférence par Édouard Haag
(brasserie Meteor) à 16 h.
De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 € (réduit).

L'AMI HEBDO, « exposition la Bière en Alsace »,
dimanche 7 juillet

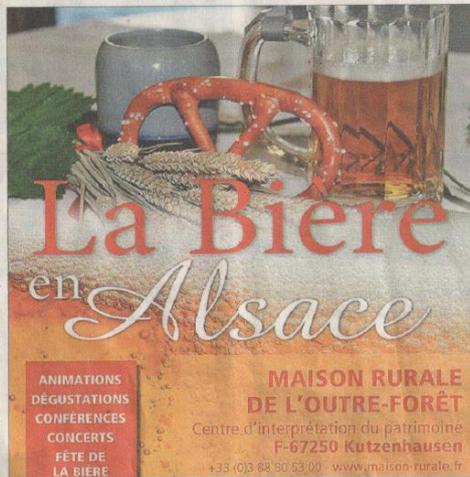
La bière en Alsace

A Kutzenhausen, la Maison Rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine, propose sa nouvelle exposition consacrée à « La Bière en Alsace ». Elle sera en place tout l'été, du 6 juillet au 15 septembre 2019.

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection, en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

Nombreuses conférences

En parallèle, l'exposition sera complétée par des conférences, animations et dégustations autour de la bière. **Dimanche 7 juillet à 16h** : « La bière en Alsace vue par la plus ancienne famille de brasseurs de France ». Une conférence présentée par Edouard Haag, directeur général de la Brasserie Météor. **Dimanche 14 juillet de 14h à 18h** : Brassage à l'ancienne et lancement de la bière « Maison Rurale », avec la brasserie de Lobsann. Présentation de di-



verses variétés de houblon alsacien (« Strisselspalt » et « Bouclier »). **Dimanche 4 août à 11h** : Stammtisch des artisans brasseurs. 3 à 4 micro-brasseries d'Alsace viendront présenter, faire déguster et vendre leurs produits. Petite restauration à midi (palette à la bière). **Dimanche 11 août à 16h** : La bière en Alsace. Visite guidée de l'exposition. Di-

manche 18 août à 16h : La bière de Kutzenhausen en

Bavière, histoire d'un jume-
lage « sous pression ». Cause-
rie d'Edmond Fabacher,
maire honoraire de Kutzen-
hausen. **Dimanche 8 sep-
tembre de 14h à 18h** :
Cueillette de houblon. A
16h, conférence sur le hou-
blon, animée par Antoine
Wuchner, ingénieur agro-
nome et directeur commer-
cial de la coopérative céréa-
lière Le Comptoir agricole.
**Dimanche 15 septembre à
partir de 11h** : Fête de la
bière, animée par la Mu-
sique Saint-Nicolas de Fors-
them. A midi, repas sanglier
à la broche, sur réservation.
Sans oublier les Mercredis à
la campagne (tous les mer-
credis du 17 juillet au 28
août, sauf le 14.08), dont les
menus de midi seront aussi
agrémentés de plats aux sa-
veurs de bière ou de hou-
blon. F.C.

**Horaires d'ouverture (sauf animation particulière) : du
mardi au dimanche ainsi que les jours fériés de 11h à
18h au 1 place de l'église à Kutzenhausen. Tarifs (en-
trée Maison Rurale + exposition + animations) : 6 €
(plein tarif) / 4 € (tarif réduit). Possibilité d'abonne-
ment annuel ou de Pass famille.
Renseignements et réservations au 03 88 80 53 00
ou sur maison_rurale@musées-vosges-nord.org
programme www-maison-rurale.fr.**

7 juillet 2019

L'AMI HEBDO / DER VOLKSFREUND

Site Sauer-Pechelbronn, exposition « La Bière en Alsace », dimanche 7 et dimanche 14 juillet

EXPOSITION LA BIÈRE EN ALSACE
06/07 > 15/09



🕒 Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim
11h-18h

📞 03 88 80 53 00
www.maison-rurale.fr

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition qui présente aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Vous pourrez découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village. Des conférences, démonstrations, dégustations... sont proposées tout au long de l'été sur le thème de la bière.

4-6 €
MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT. KUTZENHAUSEN

page 4

www.tourisme-nordalsace.fr - 03 88 86 71 45

AGENDA

DU 06/07/2019 AU 02/08/2019 →

DIMANCHE 7 JUILLET (SUITE)

	<p>LA BIÈRE EN ALSACE... Maison Rurale de l'Outre-Forêt, Kutzenhausen</p> <p>...vue par la plus ancienne famille de brasseurs en France. Conférence d'Edouard Haag de la Brasserie Météor proposée dans le cadre de l'exposition temporaire "La bière en Alsace".</p>	03 88 80 53 00	16h
4-6 €			

DIMANCHE 14 JUILLET

	<p>MATINÉE DE PÊCHE Rue de l'étang, Langensoultzbach</p> <p>Matinée de pêche à l'étang Langmatt avec immersion de 50 kg de truites. Pause knacks de 8h30 à 9h.</p>	03 88 09 45 46	07h-12h
Payant			
	<p>BRASSAGE ET LANCEMENT DE LA BIÈRE MAISON RURALE Maison Rurale de l'Outre-Forêt, Kutzenhausen</p> <p>Brassage et lancement de la bière "Maison Rurale" avec la brasserie artisanale de Lobsann.</p>	03 88 80 53 00	14h-18h
4-6 €			

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
mardi 9 juillet*

■ KUTZENHAUSEN
**Maison rurale de l'Outre-
Forêt avec exposition**
De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.

*DNA, brassage et lancement de la bière, « Maison
Rurale », dimanche 14 juillet*



Agenda du Bas-Rhin et alentours

KUTZENHAUSEN BRASSAGE ET LANCEMENT DE LA BIÈRE "MAISON RURALE". - Dans le cadre de l'exposition d'été "La bière en Alsace", la brasserie de Lob-sann lance la première cuvée de la bière "Maison Rurale". Maison rurale de l'Outre-Forêt, de 14h à 18h. 03.88.80.53.00. 6 €. 14 € abonnement et les pass famille, 4 € pour les étudiants / scolaires et gratuit pour les enfants [- de 6 ans].

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
mercredi 10 juillet*

■ KUTZENHAUSEN
**Maison rurale de l'Outre-
Forêt**
De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.

KUTZENHAUSEN Exposition à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

La bière alsacienne, une boisson ancienne devenue tendance

Samedi 6 juillet, à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, l'exposition de l'été consacrée à la bière en Alsace a été ouverte. Dimanche 7 juillet, Michel Haag, président de la brasserie Météor, a donné une conférence intitulée « La bière en Alsace vue par la plus ancienne famille de brasseurs en France ».

L'exposition « La bière alsacienne » que nous inaugurons s'implante bien dans une tradition locale. Elle invite à découvrir les trésors d'une riche collection consacrée aux brasseries alsaciennes, et à savourer, avec modération les conférences, animations et dégustations d'un programme prometteur », a déclaré le vice-président Robert Hitter lors de la cérémonie d'ouverture, avant de rappeler l'histoire de ce breuvage millénaire et de citer le nom des agriculteurs locaux qui, de 1952 à 1969, ont planté du houblon à Kutzenhausen.

1 600 microbrasseries en France, dont une soixantaine en Alsace

Le maire Pierrot Sitter, le vice-président de la communauté de communes Charly Schlosser, le représentant du député Christian Klipfel et la conseillère départementale Nathalie Marajo-Guthmuller ont félicité les organisateurs de raviver ainsi le souvenir des brasseries alsaciennes et remercié l'équipe de collectionneurs qui a permis de réaliser cette exposition.

Dimanche, Michel Haag, président de la brasserie Météor, a donné une conférence sur la bière en Alsace. En introduction, il lance : « La bière est une des plus vieilles boissons du monde. Elle est plus difficile à faire que le



Michel Haag, le président de Météor, adonné une conférence sous le hangar de la Maison rurale. Photo DNA

vin ! », avant de décrire succinctement sa fabrication.

Aujourd'hui, la brasserie Météor maîtrise les techniques de fermentation dites « haute » et « basse », et est donc capable de réaliser une grande variété de recettes. Le temps de sa maturation est d'environ trois semaines : la bière est placée dans une cave de garde, à l'abri de la lumière et à basse température. » L'Alsace plante environ 450 ha de houblon, « une plante passionnante qui pousse le long du fil environ 7 m en 2 mois et demi ! »

À partir des années 60, les brasseries ont connu une crise. Michel Haag commente : « Lorsque j'avais 15 ans, il y avait en Alsace 23 brasseries familiales indépendantes. Aujourd'hui, il n'en reste plus qu'une seule, c'est Météor ! » Il rappelle qu'en 1969, quatre brasseurs, Ancre, Mutzig, Perle et Colmar ont fusionné sous le nom d'ALBRA (Alsacienne de Brasserie), mais « c'était un mauvais calcul ». En revanche, Météor a su résister à toutes les offres de fusion, et ainsi « elle a survécu toute seule ! »

Et Michel Haag de rendre hommage à François Loos, président

des brasseurs de France, présent parmi le public : « Avant lui, la France a perdu 1 % de ses brasseries durant 30 ans ! Actuellement, la bière est à nouveau une boisson tendance et conviviale. Il existe environ 1 600 microbrasseries en France, dont une soixantaine en Alsace. Elles produisent 300 hl par an pour les plus petites, et 3 000 hl pour les plus grandes. Avec une production de 500 000 hl par an, Météor est la plus petite des grandes, et la plus grande des petites ». Il existe une confraternité entre les brasseurs, ce qui n'exclut pas le jeu commercial.

La Météor Pils a été créée en 1927 par le père de Michel. Cependant, la brasserie crée en permanence de nouvelles bières appelées bières éphémères, telle la bière noire INK ou la bière IPA (India Pale Ale) qui est une bière blonde forte avec plus d'amertume,

Les origines de la brasserie remontent à l'an 1640. C'est la plus ancienne de France. Le nom Météor date de 1925, auparavant, elle portait les noms des familles Metzger et Haag.

Michel Haag, brasseur de la

7^e génération, a accédé à la présidence de la brasserie en 1975. Aujourd'hui c'est son plus jeune fils Édouard (8^e génération) qui en est le PDG. Grâce à l'amour de son métier, à une politique d'investissements constants, à la maîtrise de son savoir-faire et à un engagement social, la brasserie Météor a pu protéger son indépendance et garder la maîtrise de son destin. Météor est aujourd'hui le plus grand des brasseurs indépendants de France à marques propres, et la famille Haag a réussi à maintenir l'emploi des 200 salariés à effectif quasi constant depuis les années 60.

Depuis 1976, la plus ancienne brasserie de France en activité propose au public une visite touristique intitulée « Villa Météor ». À travers les témoignages des personnes qui participent à cette aventure, les visiteurs découvrent l'histoire de la brasserie Météor de 1640 à nos jours et partagent les secrets de fabrication des bières.

E. F.

Ce dimanche, de 11 h à 18 h : visite de l'exposition « La Bière en Alsace ». À partir de 14 h : lancement de la bière Maison rurale. Démonstration de brassage à l'ancienne et présentation de houblons alsaciens par Toni Kostovski, de la Brasserie de Lobsann. À 15 h : visite guidée de la Maison rurale.

Horaires d'ouverture (sauf animation particulière) du mardi au dimanche ainsi que les jours fériés de 11 h à 18 h.

Tarifs (entrée, exposition et animations) : 6 €/4 €. Possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille. Renseignements et programme au 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org

www.maison-rurale.fr

DNA, sortie du week-end, l'exposition « La Bière en Alsace », jeudi 11 juillet

POUR SORTIR CE WEEK-END

Maison rurale de l'Outre-Forêt

1 place de l'Église, du vendredi au dimanche de 11 h à 18 h. De 4 à 6 €.

03.88.80.53.00

DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace », jeudi 11 juillet

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt

La bière en Alsace L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire. conférences, démonstrations, dégustations, expositions. *De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église. 6 €, 4 €.*

DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace », vendredi 12 juillet

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Conférences, démonstrations, dégustations. Sur le thème de la bière. *De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église. 6 €, 4 €.*

DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace », samedi 13 juillet

■ **MAISON RURALE**

Avec exposition « La bière en Alsace ». *De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église. 6 €, 4 € (réduit).*

KUTZENHAUSEN A la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Le brassage de la bière en démonstration



Toni Kovstovski, le brasseur de Lobsann, en démonstration. Photo DNA

Dimanche 14 juillet, dans le cadre de l'exposition temporaire « La bière en Alsace » à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, Toni Kovstovski, le brasseur de Lobsann, a fait une démonstration de brassage artisanal. L'exposition est encore visible ce week-end.

Toni Kovstovski a également fait découvrir au public les trois sortes d'orge et le blé, ainsi que les trois sortes de houblon d'Alsace (Strisselspalt, Bouclier et Aramis) avec lesquelles il travaille. Ce brassin donnera une bière spéciale « Maison Rurale » qui pourra être dégustée en pression le dimanche 28 juillet, lors du rassemblement Bluegrass (DNA du 7 juillet).

Dimanche de 11 h à 18 h, visite de l'exposition « La bière en Alsace ». L'historique et la symbolique de ce breuvage millé-

naire introduisent cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir.

Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920. À 15 h, visite guidée de la Maison rurale.

Horaires d'ouverture (sauf animation particulière) du mardi au dimanche de 11 h à 18 h. Tarifs (entrée, exposition et animations) : 6 € (plein), 4 € (réduit). Possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille. Renseignements et programme d'animations au 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org, www.maison-rurale.fr

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
jeudi 18 juillet*

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt

La bière en Alsace, historique et symbolique de ce breuvage millénaire. Conférences, démonstrations, dégustations, expositions.

*De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.*

DNA, sortie du week-end, l'exposition « La Bière en Alsace », jeudi 18 juillet

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt

*1 place de l'Église, du vendredi au dimanche de 11 h à 18 h. De 4 à 6 €.
03.88.80.53.00*

■ **KUTZENHAUSEN**

La bière en Alsace

Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1

*place de l'Église, du vendredi au dimanche de 11 h à 18 h. De 4 à 14 €, gratuit -6 ans.
03.88.80.53.00*

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
vendredi 19 et samedi 20 juillet*

KUTZENHAUSEN

Maison rurale

Avec exposition « La bière en Alsace ».

*De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €, gratuit jusqu'à 6 ans.*

DNA, une journée pour découvrir la campagne, samedi
20 juillet

KUTZENHAUSEN Avec les Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Une journée pour découvrir la campagne

Mercredi 17 juillet, à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, les Journées à la campagne ont repris. L'occasion de découvrir les paysages de l'Outre-Forêt, la vie rurale et de passer des moments privilégiés avec les bénévoles, fins connaisseurs de la région et de ses arts et traditions populaires.

Il est 9 h 30. Le temps est magnifique. Un petit groupe d'une quinzaine de personnes est venu à la Maison rurale pour participer à la sortie pédestre « A la découverte du patrimoine ». Au départ de cette petite randonnée familiale, on trouve Christiane et Horst de Gaggenau, Heide, Marie et Manfred de Lahr, Irène avec ses deux petits-enfants Éléonore et Clément, Brigitte avec sa petite fille Amyline, Pascal de Gundershoffen et Danielle, Valérie, Mélanie Richard et Sandrine, tous de Morsbronn.

Un circuit de cinq kilomètres

Guidé par Bernard Mori, le groupe prend la direction de la forêt pour un circuit de cinq kilomètres. À Oberkutzenhausen, des haltes sont prévues à la chapelle de la Paix, au vieux four à pain, au puits à balancier, à l'ancienne maison de la dime, mais l'arrêt le plus important a lieu dans l'atelier du tonnelier Ernest Ehresmann.

De retour vers midi, tout ce petit monde se retrouve à la Maison rurale, en compagnie des gourmets venus en nombre (ils étaient près d'une centaine) pour déguster les « Dampfnüdle » faites maison, avec une soupe aux légumes et des fruits en



Le groupe de marcheurs est prêt pour le départ de la petite randonnée familiale. Photo DNA

Au programme du mercredi 24 juillet

Le matin sur inscription : randonnée familiale guidée autour de Kutzenhausen pour découvrir les paysages de l'Outre-Forêt.

À midi : déjeuner paysan servi à la Maison rurale, sur réservation préalable. Au menu : tartes flambées salées et sucrées, à volonté (8 €, hors boissons). Repas réservé aux participants à cette journée, munis d'un billet d'entrée, aux membres et aux abonnés.

À partir de 13 h 30 : découverte de l'exposition temporaire « La bière en Alsace », visite guidée du centre historique du village de Kutzenhausen et de la Maison rurale et démonstration d'artisanat (cuisson de meringue ou de pain ou beurre dans une vraie baratte).



Menu de ce mercredi : tartes flambées salées et sucrées, à volonté. Document Remis

Possibilité de ne participer qu'au programme de l'après-midi. Inscription obligatoire pour la randonnée et le repas de midi au plus tard le mardi : maison.rurale@musees-vosges-nord.org ou 03 88 80 53 00. Tarifs (visites, exposition, animations, tablettes) : plein tarif :

6 € (plein) et 4 € (réduit), gratuit pour les moins de 6 ans. Possibilité de pass famille ou d'abonnement.

Renseignements et programme d'animations au 03 88 80 53 00 ou par courriel : maison.rurale@musees-vosges-nord.org www.maison-rurale.fr

consERVE, un repas paysan préparé et servi par une équipe de bénévoles de l'AMROF. L'après-midi est consacré à la visite de la Maison rurale avec son exposition temporaire « La bière en Alsace », et du centre historique de Kutzen-

hausen, avec ses maisons à colombages, son presbytère colossal et sa ferme fortifiée. La journée s'achève par une démonstration de confection de meringues à l'ancienne. Réalisées à partir d'œuf et de sucre, ces délicatesses sont mises au

four pour sécher durant environ 12 heures. Elles ne seront donc prêtes à la dégustation que le lendemain.

Ces Journées à la campagne ont lieu tous les mercredis à 9 h 30, jusqu'au 28 août (sauf le 14 août).

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
dimanche 21 juillet*

KUTZENHAUSEN

Maison rurale

Avec exposition « La Bière en
Alsace »

De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 € (réduit).

*DNA, le club des marqueteurs des « Amis de la Maison
Rurale » participe à la Nuit Artisanale de Niederbronn,
lundi 22 juillet*



Le club des marqueteurs des Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt plongés dans un travail de précision. Photo DNA/Marie

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
mardi 22 et mercredi 23 juillet*

■ KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt avec exposition

La bière en Alsace
conférences, démonstrations,
dégustations sur le thème de la
bière.

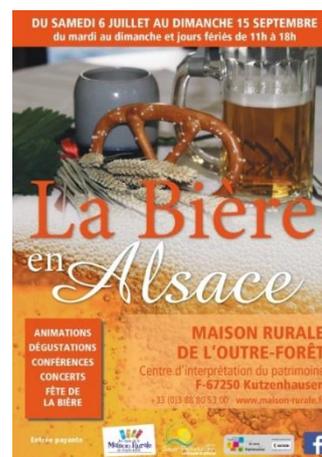
De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.

La bière en Alsace

Sorties, animations, spectacles... Kutzenhausen (67250)
du dimanche 21/07/2019 au dimanche 15/09/2019

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt propose sa nouvelle exposition consacrée à « La Bière en Alsace ». Elle sera en place jusqu'au 15 septembre 2019.

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.



En parallèle, l'exposition sera complétée par des conférences, animations et dégustation autour de la bière :

- Dimanche 4 août à 11h : Stammtisch des artisans brasseurs. 3 à 4 micro-brasseries d'Alsace viendront présenter, faire déguster et vendre leurs produits. Petite restauration à midi (palette à la bière, ...).
- Dimanche 11 août à 16h : La bière en Alsace. Visite guidée de l'exposition.
- Dimanche 18 août à 16h : La bière de Kutzenhausen en Bavière, histoire d'un jumelage « sous pression ». Causerie d'Edmond Fabacher, maire honoraire de Kutzenhausen.
- Dimanche 8 septembre de 14h à 18h : Cueillette de houblon. A 16h, conférence sur le houblon, animée par Antoine Wuchner, ingénieur agronome et directeur commercial de la coopérative céréalière Le Comptoir agricole.
- Dimanche 15 septembre à partir de 11h : Fête de la bière, animée par la Musique Saint-Nicolas de Forstheim. A midi, repas sanglier à la broche, sur réservation.
- Sans oublier les Mercredis à la campagne (tous les mercredis du 17 juillet au 28 août, sauf 14.08), dont les menus de midi seront aussi agrémentés de plats aux saveurs de bière ou de houblon !

Plus d'informations sur www.maison-rurale.fr/la-programmation/

Maison Rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'église 67250 Kutzenhausen

Les mercredis à la campagne

Sorties, animations, spectacles... Kutzenhausen (67250)

du mercredi 24/07/2019 au mercredi 28/08/2019



Tous les mercredis, du 24 juillet au 28 août (sauf le 14 août), l'association des amis de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt vous donne rendez-vous pour une journée à la campagne. C'est l'occasion de découvrir les paysages de l'Outre-Forêt, la vie rurale et surtout de passer des moments privilégiés avec les animateurs bénévoles du centre d'interprétation du patrimoine, fins connaisseurs de la région et de ses arts et traditions populaires.

Au programme :

- Le matin sur inscription : randonnée familiale guidée autour de Kutzenhausen pour découvrir les paysages de l'Outre-Forêt.

- A midi, déjeuner paysan servi à la Maison Rurale, sur réservation préalable.

Tarif : 8€, hors boissons. Repas réservé aux participants à cette journée, munis d'un billet d'entrée, aux membres et aux abonnés.

- A partir de 13h30, découverte de l'exposition temporaire « La bière en Alsace »*, visite guidée du centre historique du village de Kutzenhausen et de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt, et démonstrations (cuisson de pain à l'ancienne, meringues ou beurre).

Menus des mercredis :

- 24 juillet : Salade alsacienne et accompagnement – « Bieramissu ».

- 31 juillet : Galettes d'épeautre aux légumes – Dessert.

- 7 août : Joutes de porc à la bière et accompagnement – Muffin au chocolat à la bière.

- 21 août : Kaesknepfle « à la Météor », salade verte – Soupe de pêches à la bière et à la verveine.

- 28 août : Soupe aux légumes – Dampfnüdle Compote aux pommes et fruits au sirop.

L'exposition « La bière en Alsace » est en place jusqu'au 15 septembre. L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière,

la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

Possibilité de ne participer qu'au programme de l'après-midi.

Inscription obligatoire pour la randonnée et le repas de midi au plus tard le mardi :

maison.rurale@musees-vosges-nord.org ou 03 88 80 53 00.

Repas (8€), boissons et entrée en sus.

Plus d'informations sur www.maison-rurale.fr/manifestation/les-journees-a-la-campagne/

KUTZENHAUSEN Concert à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Le bluegrass à l'honneur

Dimanche 28 juillet, de 11 h à 18 h, aura lieu le onzième rassemblement bluegrass à la Maison rurale de l'Outre-Forêt.

Le bluegrass est une musique américaine, originaire des États du Sud et du Centre, et qui prend elle-même sa source dans les folklores anglo-saxons, c'est-à-dire principalement irlandais ou écossais.

Pour la onzième année consécutive, les musiciens venus de Suisse, d'Allemagne et d'Alsace se retrouveront à la Maison rurale de l'Outre-Forêt. Ce rassemblement est devenu l'étape alsacienne des amoureux de ce genre musical acoustique qui associe des harmonies vocales et des séquences instrumentales autour des banjos, mandolines, violons et autres guitares et contrebasses.

À partir de 11 h, le traditionnel rassemblement bluegrass animera l'arrière-cour de la



Les musiciens en plein bœuf lors d'une édition précédente.

Photo DNA

maison rurale avec bœufs et jam sessions sous la direction de Serge Rieger.

À partir de midi, petite restauration et salon de thé tout au long de l'après-midi.

Une invitée spéciale sera de la partie : Cadillac Lilou, lauréate du concours « Stimme » 2018.

À partir de 16 h, le groupe

Four Star Grass de Karlsruhe ravira l'auditoire avec ses prestations originales.

Menu à 8 euros : salade de pommes de terre et échine à la bière ou tartes flambées à 6,50 euros, boissons et dessert en sus.

Dimanche de 11 h à 18 h. Accès libre au concert.

Rassemblement Bluegrass

Sorties, animations, spectacles... Kutzenhausen
(67250)

le dimanche 28/07/2019

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt accueillera dimanche 28 juillet de 11h à 18h, son désormais traditionnel rassemblement Bluegrass. Tout au long de la journée, des musiciens de toute la région interprètent et improvisent des airs de Bluegrass.



Programme du dimanche 28 juillet :

- De 11h à 18h : Bœufs et Jam sessions sous la direction de Serge Rieger.
 - Petite restauration et buvette à midi. Au menu : salade alsacienne et pommes de terre ou tartes flambées.
- Salon de thé tout au long de l'après-midi.
- A 16h : Concert du groupe « Four Star Grass » de Karlsruhe.

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt et son exposition temporaire « La Bière en Alsace »* seront ouvertes aux visiteurs tout au long de la journée.

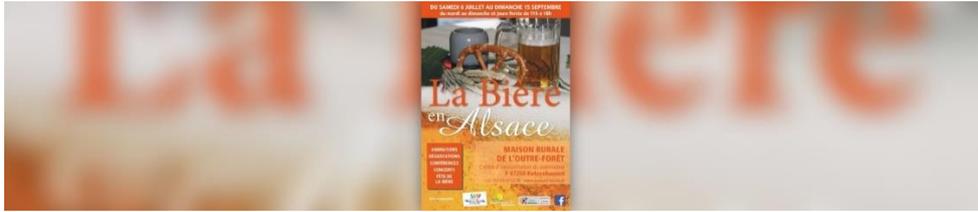
L'exposition « La bière en Alsace » est en place jusqu'au 15 septembre. L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

Accès libre au rassemblement Bluegrass.

Visite de la Maison Rurale et de l'exposition aux tarifs habituels.

Plus d'informations sur www.maison-rurale.fr/manifestation/assemblement-bluegrass/

Maison Rurale de l'Outre-Forêt
1 place de l'Eglise
67250 KUTZENHAUSEN



1.

La bière en Alsace

[MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT](#)

De 4€ à 14,00 €

L'exposition temporaire "La bière en Alsace" est en place du 6 juillet au 15 septembre 2019.

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

En parallèle, l'exposition sera complétée par des conférences, animations et dégustation autour de la bière :

- Dimanche 4 août à 11h : Stammtisch des artisans brasseurs. 3 à 4 micro-brasseries d'Alsace viendront présenter, faire déguster et vendre leurs produits. Petite restauration à midi (palette à la bière, ...).

- Dimanche 11 août à 16h : La bière en Alsace. Visite guidée de l'exposition.

- Dimanche 18 août à 16h : La bière de Kutzenhausen en Bavière, histoire d'un jumelage « sous pression ». Causerie d'Edmond Fabacher, maire honoraire de Kutzenhausen.

- Dimanche 8 septembre de 14h à 18h : Cueillette de houblon. A 16h, conférence sur le houblon, animée par Antoine Wuchner, ingénieur agronome et directeur commercial de la coopérative céréalière Le Comptoir agricole.

- Dimanche 15 septembre à partir de 11h : Fête de la bière, animée par la Musique Saint-Nicolas de Forstheim. A midi, repas sanglier à la broche, sur réservation.

Infos Pratiques

Tarifs

Tarif plein	6,00 €
Etudiant, lycéen, scolaire	4,00 €
Abonnement	Abonnement d'une année de date à date 14,00 €
Pass famille	2 adultes et jusqu'à 4 enfants 14,00 €

Téléphone : 03 88 80 53 00

Les mercredis à la campagne : Kutzenhausen - Bas-Rhin - Sorties



Description:

Tous les mercredis, du 24 juillet au 28 août (sauf le 14 août), l'association des amis de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt vous donne rendez-vous pour une journée à la campagne. C'est l'occasion de découvrir les paysages de l'Outre-Forêt, la vie rurale et surtout de passer des moments privilégiés avec les animateurs bénévoles du centre d'interprétation du patrimoine, fins connaisseurs de la région et de ses arts et traditions populaires.

Au programme :

- Le matin sur inscription : randonnée familiale guidée autour de Kutzenhausen pour découvrir les paysages de l'Outre-Forêt.
- A midi, déjeuner paysan servi à la Maison Rurale, sur réservation préalable.

Tarif : 8€, hors boissons. *Repas réservé aux participants à cette journée, munis d'un billet d'entrée,*

aux membres et aux abonnés.

- A partir de 13h30, découverte de l'exposition temporaire « La bière en Alsace »*, visite guidée du centre historique du village de Kutzenhausen et de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt, et démonstrations (cuisson de pain à l'ancienne, meringues ou beurre).

Menus des mercredis :

- 24 juillet : Salade alsacienne et accompagnement – « Bieramissu ».
- 31 juillet : Galettes d'épeautre aux légumes – Dessert.
- 7 août : Joes de porc à la bière et accompagnement – Muffin au chocolat à la bière.
- 21 août : Kaesknepfle « à la Météor », salade verte – Soupe de pêches à la bière et à la verveine.
- 28 août : Soupe aux légumes – Dàmpfnüdle Compote aux pommes et fruits au sirop.

***L'exposition « La bière en Alsace » est en place jusqu'au 15 septembre.** L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

Possibilité de ne participer qu'au programme de l'après-midi.

Inscription obligatoire pour la randonnée et le repas de midi au plus tard Le mardi :
maison.rurale@musees-vosges-nord.org **ou 03 88 80 53 00.**

Horaires *

Date : **du 24 juillet 2019 au 28 août 2019**

Horaire : **de 09h30 à 18h00**

1. Les mercredis à la campagne



Les mercredis à la campagne

Tous les mercredis, du 24 juillet au 28 août (sauf le 14 août), l'association des amis de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt vous donne rendez-vous pour une journée à la campagne. C'est l'occasion de découvrir les paysages de l'Outre-Forêt, la vie rurale et surtout de passer des moments privilégiés avec les animateurs bénévoles du centre d'interprétation du patrimoine, fins connaisseurs de la région et de ses arts et traditions populaires.

Au programme :

- Le matin sur inscription : randonnée familiale guidée autour de Kutzenhausen pour découvrir les paysages de l'Outre-Forêt.

- A midi, déjeuner paysan servi à la Maison Rurale, sur réservation préalable.

Tarif : 8€, hors boissons. Repas réservé aux participants à cette journée, munis d'un billet d'entrée, aux membres et aux abonnés.

- A partir de 13h30, découverte de l'exposition temporaire « La bière en Alsace »*, visite guidée du centre historique du village de Kutzenhausen et de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt, et démonstrations (cuisson de pain à l'ancienne, meringues ou beurre).

Menus des mercredis :

- 24 juillet : Salade alsacienne et accompagnement – « Bieramissu ».

- 31 juillet : Galettes d'épeautre aux légumes – Dessert.

- 7 août : Joutes de porc à la bière et accompagnement – Muffin au chocolat à la bière.

- 21 août : Kaesknepfle « à la Météor », salade verte – Soupe de pêches à la bière et à la verveine.

- 28 août : Soupe aux légumes – Dämpfnüdle Compote aux pommes et fruits au sirop.

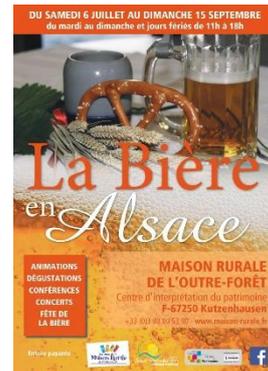
*L'exposition « La bière en Alsace » est en place jusqu'au 15 septembre. L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

Possibilité de ne participer qu'au programme de l'après-midi.

Inscription obligatoire pour la randonnée et le repas de midi au plus tard le mardi :

maison.rurale@musees-vosges-nord.org ou 03 88 80 53 00.

La bière en Alsace : Kutzenhausen - Bas-Rhin - Expositions



Description:

L'exposition "La bière en Alsace" est en place jusqu'au 15 septembre 2019.

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

En parallèle, l'exposition sera complétée par des conférences, animations et dégustation autour de la bière :

- **Dimanche 4 août à 11h : Stammtisch des artisans brasseurs.** 3 à 4 micro-brasseries d'Alsace viendront présenter, faire déguster et vendre leurs produits. Petite restauration à midi (palette à la bière, ...).
- **Dimanche 11 août à 16h : La bière en Alsace.** Visite guidée de l'exposition.
- **Dimanche 18 août à 16h : La bière de Kutzenhausen en Bavière,** histoire d'un jumelage « sous pression ». Causerie d'Edmond Fabacher, maire honoraire de Kutzenhausen.
- **Dimanche 8 septembre de 14h à 18h : Cueillette de houblon. A 16h, conférence sur le houblon,** animée par Antoine Wuchner, ingénieur agronome et directeur commercial de la coopérative céréalière Le Comptoir agricole.
- **Dimanche 15 septembre à partir de 11h : Fête de la bière,** animée par la Musique Saint-Nicolas de Forstheim. A midi, repas sanglier à la broche, sur réservation.
- Sans oublier les **Mercredis à la campagne** (tous les mercredis du 17 juillet au 28 août, sauf 14.08), dont les menus de midi seront aussi agrémentés de plats aux saveurs de bière ou de houblon !

Horaires *

Date : **du 21 juillet 2019 au 15 septembre 2019**

Horaire : **de 11h00 à 18h00**

Lieu : 67250 - Kutzenhausen - 1 place de l'Eglise

Contact :

Téléphone : [0388805300](tel:0388805300)

Email : maison.rurale@musees-vosges-nord.org

Rassemblement Bluegrass : Kutzenhausen - Bas- Rhin - Concerts



Description:

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt accueillera dimanche 28 juillet de 11h à 18h, son désormais traditionnel **rassemblement Bluegrass**.

Tout au long de la journée, des musiciens de toute la région interprètent et improvisent des airs de Bluegrass.

Programme du dimanche 28 juillet :

- De 11h à 18h : **Bœufs et Jam sessions** sous la direction de Serge Rieger.
- **Petite restauration** et buvette à midi. Au menu : salade alsacienne et pommes de terre ou tartes flambées.

Salon de thé tout au long de l'après-midi.

- A 16h : **Concert du groupe « Four Star Grass »** de Karlsruhe.

Lieu : 67250 - Kutzenhausen - 1 place de l'Eglise

Contact :

Téléphone : [0388805300](tel:0388805300)

Email : maison.rurale@musees-vosges-nord.org



Rassemblement "Bluegrass"

[MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT](#)

Dim. 28 juil. de 11 h à 18 h

Gratuit

Ce dimanche 28 juillet, de 11h à 18h, la Maison Rurale de l'Outre-Forêt accueille son désormais traditionnel rassemblement Bluegrass.

Tout au long de la journée, des musiciens de toute la région interprètent et improvisent des airs de Bluegrass...

Au programme de ce dimanche :

- De 11h à 18h : Bœufs et Jam sessions sous la direction de Serge Rieger.
- Petite restauration et buvette à midi. Au menu : salade alsacienne et pommes de terre ou tartes flambées.

Salon de thé tout au long de l'après-midi.

- A 16h : Concert du groupe « Four Star Grass » de Karlsruhe.

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt et son exposition temporaire « La Bière en Alsace »* seront ouvertes aux visiteurs tout au long de la journée.

*L'exposition « La bière en Alsace » est en place jusqu'au 15 septembre.

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

Accès libre au rassemblement Bluegrass.

Visite de la Maison Rurale et de l'exposition aux tarifs habituels. Tél : 03 88 80 53 00

DNA, les estivales, Bluegrass, dimanche 28 juillet

enfants (- de 12 ans).

KUTZENHAUSEN RASSEMBLEMENT BLUEGRASS. - A partir de 11h, les musiciens se réunissent autour d'une même passion : le Bluegrass. Maison rurale de l'Outre-Forêt, de 11h à 18h. 03.88.80.53.00. Gratuit.

de leur choix pour créer un spectacle unique, une éternelle première. Ce concert dédié aux enfants et aux familles sera mêlé de contes et d'instant musicaux surprise. Place du Marché, à 11h. 03.88.95.64.13. Gratuit.

Facebook Pass Alsace, les journées à la campagne, jeudi 25 juillet



Pass'Alsace a actualisé son statut.
Hier, à 16:52 · 🌐

Aimer en tant que votre Page

Passez une journée à la **Maison Rurale de l'Outre-Forêt** dans le cadre des journées à la campagne tous les mercredis jusqu'au 28 août !

Au courant de la matinée : balade guidée à la découverte des paysages de l'Outre-Forêt suivie d'un déjeuner convivial. L'après-midi, visites guidées du village, de l'Exposition « La Bière en Alsace », de la Maison Rurale et démonstration de cuisson de pain. 🍞🍷🍷

➔ Pensez à réserver : 03 88 80 53 00 !

➔ Plus d'infos : <http://www.maison-rurale.fr/>
(photo © K. Gross)

 J'aime  Commenter  Partager 

*Facebook Vallée de la Sauer - Pays de Pechelbronn, les
journées à la campagne, jeudi 25 juillet*



Vallée de la Sauer - Pays de Pechelbronn

Hier, à 09:26 · 🌐

[SORTIR] 🌿 Les journées à la campagne 🌿

📅 Mercredi 31 juillet

📍 Maison Rurale de l'Outre-Forêt

Passez une journée à la Maison Rurale dans le cadre des journées à la campagne.

Au courant de la matinée balade guidée à la découverte des paysages de l'Outre-Forêt suivie d'un déjeuner convivial. L'après-midi, visites guidées du village, de l'Exposition « La Bière en Alsace », de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt et démonstration de cuisson de pain.

Le tout sur réservation : 0388805300

Visit Alsace / Parc naturel régional des Vosges du Nord / Lembach, Alsace, France / Kutzenhausen



👍❤️ Laetitia Laemmel, Alsace Destination Tourisme - Pro et 6 autres personnes

6 partages

👍 J'aime

💬 Commenter

🔗 Partager



DNA, sortie du jour, samedi 27 juillet

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt avec exposition

La bière en Alsace
conférences, démonstrations,
dégustations sur le thème de la
bière.

*De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.*

DNA, sortie du jour, dimanche 28 juillet

KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Rassemblement Bluegrass :
bœufs et Jam sessions sous la
direction de Serge Rieger. De
11 h à 18 h, concert du groupe
Four Star Grass de Karlsruhe à
16 h, exposition « La bière en
Alsace »

DNA, les estivales, le Bluegrass, dimanche 28 juillet

**KUTZENHAUSEN RASSEMBLEMENT
BLUEGRASS.**- A partir de 11h, les musi-
ciens se réunissent autour d'une mê-
me passion : le Bluegrass. Maison
rurale de l'Outre-Forêt, de 11h à 18h.
03.88.80.53.00. Gratuit.

KUTZENHAUSEN Concert à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Le bluegrass à l'honneur

Dimanche 28 juillet, de 11 h à 18 h, aura lieu le onzième rassemblement bluegrass à la Maison rurale de l'Outre-Forêt.

Le bluegrass est une musique américaine, originaire des États du Sud et du Centre, et qui prend elle-même sa source dans les folklores anglo-saxons, c'est-à-dire principalement irlandais ou écossais.

Pour la onzième année consécutive, les musiciens venus de Suisse, d'Allemagne et d'Alsace se retrouveront à la Maison rurale de l'Outre-Forêt. Ce rassemblement est devenu l'étape alsacienne des amoureux de ce genre musical acoustique qui associe des harmonies vocales et des séquences instrumentales autour des banjos, mandolines, violons et autres guitares et contrebasses.

À partir de 11 h, le traditionnel rassemblement bluegrass animera l'arrière-cour de la



Les musiciens en plein bœuf lors d'une édition précédente.

Photo DNA

maison rurale avec bœufs et jam sessions sous la direction de Serge Rieger.

À partir de midi, petite restauration et salon de thé tout au long de l'après-midi.

Une invitée spéciale sera de la partie : Cadillac Lilou, lauréate du concours « Stimme » 2018.

À partir de 16 h, le groupe

Four Star Grass de Karlsruhe ravira l'auditoire avec ses prestations originales.

Menu à 8 euros : salade de pommes de terre et échine à la bière ou tartes flambées à 6,50 euros, boissons et dessert en sus.

Dimanche de 11 h à 18 h. Accès libre au concert.

BETSCHDORF

Rencontres de voitures

L'association Sport Auto Passion de l'Outre-Forêt invite à une rencontre d'automobiles allemandes. Pour leur faire cortège, toutes les autos de collection, sportives, anciennes ou modernes, prestigieuses, sont les bienvenues.

Dimanche de 10 h à 12 h sur le parking de l'Escal, rue Bannholz à Betschdorf. L'association offre café et amuse-bouche à tous les exposants.

SURBOURG

Fête hippique

La société hippique rurale de Surbourg organise sa journée de course. Elle débutera par une messe à 10 h 45, suivie de la bénédiction des chevaux. Vers 14 h 30, départ de la première course. Au programme : courses de poneys différentes tailles, chevaux et chevaux de trait. Une nouveauté : course à trois à venir découvrir. Une démonstration de maniabilité clôturera la journée. Restauration sur place toute la journée.

Dimanche à partir de 10 h 45 sur le terrain route de Hague-nau en face de l'étang de pêche. Entrée libre.

Le bluegrass rassemble musiciens et mélomanes à la Maison rurale

La onzième édition du rassemblement bluegrass a rempli l'arrière-cour de la Maison rurale dimanche après-midi. Ce style musical importé du sud des États-Unis séduit par son accessibilité, tant pour les musiciens que pour les auditeurs.

L'arrière-cour de la Maison rurale de l'Outre-Forêt était bondée dimanche après-midi : les amateurs de bluegrass, un style musical du sud des États-Unis proche de la country, ont assisté aux bœufs entre musiciens, avant le concert d'un groupe de Karlsruhe, les Four Star Grass.

Le bluegrass ne se prend pas la tête : il se joue et s'écoute spontanément. Ne serait-ce qu'au détour d'une voiture garée sur le parking, où une jeune femme joue déjà quelques mesures à la guitare – qui pourraient rappeler vaguement Bob Dylan à un néophyte.

Un style facile à écouter et à jouer

Plus loin, alors que les musiciens font leurs balances, le guitariste des Four Star Grass esquisse sur un coup de tête le thème de James Bond. Au même moment, un homme au t-shirt décalé



Trois des quatre membres des Four Star Grass de Karlsruhe joignent leurs voix lors d'un refrain. Photo DNA/Léa SCHNEIDER

« Bluegrassic côté accessible qui se confirme lors des bœufs : si les musiciens se connaissent déjà avant de débiter, ils n'ont pas de programme prédéfini. Chacun arrive avec ses chansons favorites : « Il y a tellement de choses qui existent dans le répertoire bluegrass, mais on les connaît toutes plus ou moins, explique Serge Rieger. On définit la tonalité

du morceau, par exemple La mineur, et c'est parti. On connaît les grilles d'accord, elles sont sans surprise, même si elles ne sont pas forcément faciles. »

Ces accords forment donc la base, les instrumentistes peuvent se greffer sur cette structure simple : le bluegrass se veut ouvert à tout musicien. Puis chacun y va de son petit solo : la formation de base du bluegrass

comprend généralement une mandoline, un violon, une guitare et une dobro, sorte de guitare qui se joue couchée à plat sur les genoux. Comment savoir qui se lancera ? « En se regardant à rit Serge Rieger. Il n'y a pas d'autre moyen : entre chaque strophe et chaque refrain, on se regarde pour décider. »

Des textes dramatiques sur un rythme enjoué

Puis, lors des strophes, ce sont aussi les voix qui se mélangent et s'allient en harmonies, souvent masculines dans l'Outre-Forêt. Même si cette fois-ci, les chanteurs ont été rhaussés par la voix féminine de Lilou Cadillac, troisième au concours d'Stimme en 2018.



L'arrière-cour de la maison rurale était bondée dimanche 28 juillet dans l'après-midi : la onzième édition du rassemblement bluegrass a eu du succès. Photo DNA/Léa SCHNEIDER

Ces chanteurs content alors souvent des histoires plus dramatiques que le rythme sautillant du bluegrass ne le laisserait imaginer. « C'est terrible ! Il y en a toujours un qui meurt dans ces chansons ! » s'exclame Serge Rieger. S'il y a une thématique qui revient régulièrement, c'est celle d'hommes arrachés à leur terre natale, « à leur campagne, qui laissent tout derrière eux, en espérant que leur femme les attendra, sauf que ce n'est pas le cas. Il y a par exemple une chanson où l'homme est parti 20 ans, et quand il rentre avec un bouquet de fleurs à donner à sa femme, il ne peut que le déposer sur la tombe de celle-ci... »

Des textes dramatiques sur un rythme enjoué

Puis, lors des strophes, ce sont aussi les voix qui se mélangent et s'allient en harmonies, souvent masculines dans l'Outre-Forêt. Même si cette fois-ci, les chanteurs ont été rhaussés par la voix féminine de Lilou Cadillac, troisième au concours d'Stimme en 2018.

Léa SCHNEIDER

DNA, le barattage du beurre à l'ancienne, mardi 30 juillet

KUTZENHAUSEN À la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Le barattage du beurre à l'ancienne

Mercredi 24 juillet, dans le cadre des Journées à la campagne, les visiteurs de la Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen ont participé à une démonstration de barattage du beurre à l'ancienne.

Parmi les visiteurs, entre autres, Catherine et Marc venus de Bretagne, Nicole et Pierre du pays de Loire, Jean-Noël et Christine de Hague-nau, Freddy de Mommenheim, Gabrielle de Lobsann, Pierre et Annette d'Épinal, Bruno et Véronique de Camargue, et Pascaline et Arsène de Sultz-sous-Forêts.

Le matin, ils ont participé à la petite balade « à la découverte du patrimoine », puis ils ont dégusté la tarte flambée au feu de bois et visité le centre historique de Kutzenhausen avec ses maisons à colombages, son impressionnant presbytère du XVIII^e siècle et son ancienne ferme fortifiée des Fleckenstein du XVI^e siècle.

Ils ont pu goûter le babeurre

Ils ont ensuite participé au barattage du beurre comme autrefois, sous le hangar de la cour arrière.

Après avoir versé un demi-litre de crème dans la baratte en verre, Denise Kayser les a invités à tourner la petite manivelle. Au bout d'un quart d'heure de barattage, le beurre est apparu au fond du bocal. Il a pu être récupéré et séparé du babeurre. Une fois lavé à l'eau froide et malaxé



Les visiteurs ont participé au barattage du beurre. Photo DNA

Le prochain rendez-vous

La prochaine Journée à la campagne proposée par l'association des Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt se déroulera mercredi 31 juillet. Le matin sur inscription : randonnée familiale guidée autour de Kutzenhausen pour découvrir les paysages de l'Outre-Forêt.

À midi, déjeuner paysan servi à la Maison rurale (galettes d'épeautre et légumes de saison, verrine de fromage blanc au coulis de fraises, 8 € hors boissons, sur réservation). Repas réservé aux participants à cette journée, munis d'un billet d'entrée, aux membres et aux abonnés. À partir de 13 h 30, découverte de l'exposition temporaire « La bière en

Alsace », visite guidée du centre historique du village de Kutzenhausen et de la Maison rurale de l'Outre-Forêt, et démonstration d'artisanat (cuisson de pain à l'ancienne). Possibilité de ne participer qu'au programme de l'après-midi.

Inscription obligatoire pour la randonnée et le repas de midi au plus tard le mardi : maison.rurale@musees-vosges-nord.org ou 03 88 80 53 00. Tarifs (visites, exposition, animations, tablettes) : 6 € (plein), 4 € (réduit), 14 € (abonnement annuel ou Pass famille), gratuit jusqu'à 6 ans.

afin d'éliminer les restes de petit-lait, il a été mis en forme. Une partie a été salée et une autre sucrée. Le beurre ayant été étalé sur des petits morceaux de pain, les visiteurs

ont pu le déguster nature, salé ou sucré. Puis ils ont pu goûter le babeurre dans des gobelets.

C'est ensuite Marie-Noëlle qui a guidé le groupe lors

d'une visite de la maison d'habitation et des différents locaux de la Maison rurale, ainsi que de l'exposition temporaire de l'été intitulée « La bière en Alsace ».

MAXI-FLASH, les journées à la campagne,



Facebook « Sous les Bocks », l'Agenda de la Bière en Alsace, mercredi 30 juillet

 **Le sous-bock** 17 h · 🌐 👍 Aimer en tant que votre Page

Si le mois d'août est généralement marqué par le démarrage de la récolte du 🌿 houblon, d'autres événements bière en Alsace vous attendent !

- 👉 Le 4 août, c'est le Bier'Off 2e édition à Schillik Sikaru
- 👉 Les 23, 24 et 25, c'est la Fête de la bière à Saverne Brasserie Licorne
- 👉 Le 31 août c'est le Boum'R Festival 2019 Brasserie Boum'R.
- 👉 Jusqu'à la mi-septembre c'est l'expo La bière en Alsace à la Maison Rurale de Kutzenhausen Maison Rurale de l'Outre-Forêt

Retrouvez l'Agenda de la bière en Alsace sur le blog !
https://lesousbock.com/.../07/agenda-2019-de-la-biere-en-als...



Discu

*DNA, Stammtisch des brasseurs à la Maison Rurale,
jeudi 01 août*

KUTZENHAUSEN Animations

Stammtisch des brasseurs à la Maison rurale

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine, sera ouverte ce dimanche 4 août de 11 h à 18 h.

Au programme de ce dimanche : de 11 h à 18 h, visite de l'exposition « La Bière en Alsace ». L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition qui présente aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique du terroir.

Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des années 1920. L'exposition en place jusqu'au 15 septembre.

À partir de midi, trois microbrasseries, réunies autour de Toni Kostovski (microbrasserie de Lobsann) viennent présenter, faire déguster et vendre leurs bières. À midi : menu du brasseur, sur réservation (palette à la bière



Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens. Document remis

8 €/pers).

Durant l'après-midi, animation musicale assurée par Les Musiciens du Cœur. À 15 h, visite guidée de la Maison rurale de l'Outre-Forêt.

Horaires d'ouverture (sauf animation particulière) : du mardi au dimanche ainsi que les jours fériés de 11 h à 18 h. Tarifs (entrée + exposition + animations) : 6 €/4 €. Renseignements et programme d'animations sur demande au 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org et www.maison-rurale.fr

Agenda Sauer-Pechelbronn, Août 2019

EXPOSITION LA BIÈRE EN ALSACE

06/07 - 15/09



🕒 Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim
11h-18h

📞 03 88 80 53 00
www.maison-rurale.fr

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition qui présente aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Vous pourrez découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village. Des conférences, démonstrations, dégustations... sont proposées tout au long de l'été sur le thème de la bière.

4-6 €

MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT, KUTZENHAUSEN

DIMANCHE 4 AOÛT



STAMMTISCH DES ARTISANS BRASSEURS

03 88 80 53 00

11h-18h

Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
Kutzenhausen

Stammtisch des artisans brasseurs avec animation musicale assurée par le groupe "De Rémi un sini Kompels" (country en alsacien), dégustation et vente de bière, petite restauration à midi.

4-6 €



LES JOURNÉES À LA CAMPAGNE

03 88 80 53 00

09h30
13h30

Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
Kutzenhausen

A 9h30, balade guidée à la découverte des paysages de l'Outre-Forêt suivie d'un déjeuner convivial autour d'un plat paysan (sur réservation). A partir de 13h30, visites guidées du village, de l'exposition "La bière en Alsace", de la Maison Rurale et démonstration d'artisanat. Sur inscription.

Payant



MARCHÉ DU TERROIR, DE L'ART ET DE L'ARTISANAT, BROCANTE DES BRODEUSES

03 88 80 53 00

10h-18h

Maison Rurale de l'Outre-Forêt et place
de l'église, Kutzenhausen

Tout au long de la journée, marché de produits du terroir, de produits manufacturés locaux, créations d'artistes régionaux et brocante de broderie. Petite restauration à midi. Accès libre au marché.

Accès libre

DIMANCHE 18 AOÛT



LA BIÈRE DE KUTZENHAUSEN EN BAVIÈRE

Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
Kutzenhausen

Histoire d'un jumelage "sous pression".

03 88 80 53 00

16h

4-6 €

MERCREDI 21 AOÛT (SUITE)



LES JOURNÉES À LA CAMPAGNE

Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
Kutzenhausen

A 9h30, balade guidée à la découverte des paysages de l'Outre-Forêt suivie d'un déjeuner convivial autour d'un plat paysan (sur réservation). A partir de 13h30, visites guidées du village, de l'exposition "La bière en Alsace", de la Maison Rurale et démonstration d'artisanat. Sur inscription.

03 88 80 53 00

09h30
13h30

Payant



LES JOURNÉES À LA CAMPAGNE

Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
Kutzenhausen

A 9h30, balade guidée à la découverte des paysages de l'Outre-Forêt suivie d'un déjeuner convivial autour d'un plat paysan (sur réservation). A partir de 13h30, visites guidées du village, de l'exposition "La bière en Alsace", de la Maison Rurale et démonstration d'artisanat. Sur inscription.

03 88 80 53 00

09h30
13h30

Payant

DIMANCHE 1ER SEPTEMBRE



CONCERT DE RENÉ EGLES

Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
Kutzenhausen

René Egles, à travers ses chansons traditionnelles en alsacien, plonge ses auditeurs dans un monde de poésie et d'humour.

03 88 80 53 00

16h

Entrée libre

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
jeudi 1^{er} et vendredi 2 août*

■ KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec l'exposition « La bière en Alsace ».

De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
Stammtisch des brasseurs, dimanche 4 août*

KUTZENHAUSEN

Maison rurale

Stammtisch des artisans brasseurs et animation musicale

par « Les Musiciens du Cœur ».
De 11 h à 18 h à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église.
6 €, 4 € (étudiants/scolaires) et gratuit jusqu'à 6 ans.

DNA, les estivales, Stammtisch, dimanche 4 août



KUTZENHAUSEN STAMMTISCH DES ARTISANS BRASSEURS ET ANIMATION MUSICALE.- Avec animation musicale, complété par la dégustation et la vente de bière, dans le cadre de l'exposition d'été "La bière en Alsace". Petite restauration à midi. Maison rurale de l'Outre-Forêt, de 11h à 18h. 03.88.80.53.00. 6 €, 14 € pass famille et les abonnements, 4 € pour les étudiants / scolaires et gratuit pour les enfants [- de 6 ans].

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
mercredi 7, jeudi 8 août*

■ KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec l'exposition « La bière en Alsace ».

De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.

KUTZENHAUSEN A la Maison rurale de l'Outre-Forêt

La cuisson du pain au feu de bois

Tous les mercredis de l'été, jusqu'au 28 août, les Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt (AMROF) invitent à une journée de découverte de la vie rurale. Mercredi 31 juillet, ils ont découvert la cuisson du pain à l'ancienne.

Il s'étaient une bonne vingtaine à participer d'abord à la promenade en compagnie du guide Bernard. Après la balade à pied, place a été faite au repas paysan, pris en commun sous le hangar de la cour arrière de la Maison rurale. Le groupe a ensuite visité, avec un guide, le centre historique de Kutzenhausen et la Maison rurale, avec son exposition temporaire « La bière en Alsace ».

Un travailleur de force consommait en moyenne 900 g de pain par jour

Vers 16 heures, les visiteurs ont assisté à la cuisson du pain au feu de bois commentée et réalisée par le boulanger Daniel Hoeltzel. La démonstration a commencé par la présentation de quatre variétés de céréales (blé, épeautre, seigle et amidonnier), et un aperçu historique rappelant l'importance du pain dans la nourriture des paysans d'autrefois : « c'était l'alimentation de base. Un travailleur de force en consommait en moyenne 900 g par jour ! » Le boulanger a livré des explications : « le jeudi soir, on commençait par raviver le levain (Sürteig) que l'on avait conservé à une température de 12 à 15°. Le lendemain, vendredi, le fermier cherchait le pétrin et alumait le four, tandis que son épouse était chargée de préparer la pâte. Pétrir la pâte était une tâche épuisante, certes, mais ce travail de forçat offrait également à la femme l'occasion de se libérer des tensions nerveuses accumulées durant la semaine, surtout si c'était la belle-fille ! » Et le boulanger de moudre quelques grains avec un petit moulin électrique : « Autrefois les moulins (et les fours) appartenaient



Le boulanger Daniel Hoeltzel a expliqué aux visiteurs la cuisson du pain à l'ancienne au feu de bois. Photo DNA



La pâte qui a levé dans les panetons est enfournée. Photo DNA

au seigneur. Les paysans devaient payer les droits de banalité. Ils se trouvaient sur des cours d'eau. De nos jours, la farine est faite dans des minoteries, selon les besoins. » Il a également répondu aux différentes questions des visiteurs.

Un pain à un sou

Pendant ce temps, la pâte, préparée à la farine bio (moitié épeautre et moitié blé) et préalablement disposée dans les panetons, levait tout doucement. Le four était déjà chaud car il avait été allumé dès le matin. Pour vérifier si la température était bonne, le boulanger a fait un es-

sai avec des petits pains appelés Sübrot – un petit pain fendu et cintré, très prisé autrefois car il ne coûtait qu'un sou. Après une quinzaine de minutes, il les a retirés du four et les a donnés à goûter au public.

Est venu ensuite le moment d'enfourner les miches. L'une après l'autre, les boules de pâte ont été sorties de leurs panetons et mises au four à l'aide d'une pelle en métal. Au bout d'une petite heure, le pain était cuit. Les miches dorées ont été défilées une à une. Leur odeur délicieuse se répandait dans l'air alors que les personnes présentes s'empressaient de les acheter.

Le programme du mercredi 7 août

La prochaine Journée à la campagne se déroulera mercredi 7 août. Le matin : randonnée familiale guidée autour de Kutzenhausen. À midi, déjeuner paysan à la Maison rurale : joues de porc à la bière et accompagnement, muffin au chocolat à la bière (8 € hors boissons, repas réservé aux participants munis d'un billet d'entrée, aux membres et aux abonnés). Inscription obligatoire pour la randonnée et le repas au plus tard mardi : 03 88 80 53 00 ou courriel : maison.rurale@musees-vosges-nord.org. À partir de 13 h 30, découverte de l'exposition temporaire « La bière en Alsace », visite guidée du centre historique du village de Kutzenhausen et de la Maison rurale et démonstration d'artisanat : fabrication de beurre. Possibilité de ne participer qu'au programme de l'après-midi.

Tarifs de la Maison rurale : (visites, exposition et animations) : 6 € (plein), 4 € (réduit), 14 € (abonnement annuel ou pass famille).

Facebook Vallée de la Sauer – Pays de Pechelbronn, Stammtisch des artisans brasseurs, vendredi 3 août



Vallée de la Sauer - Pays de Pechelbronn

3 août, 11:34 · 🌐

[SORTIR] 📍 Stammtisch des artisans brasseurs 🍷

📅 14 Dimanche 04 août - 11H00 à 18H00

📍 Maison Rurale de l'Outre-Forêt

Stammtisch des artisans brasseurs avec dégustation et vente de bière.

🎤 " De Rémi un sini Kompels " (country en alsacien)

🍴 Petite restauration à 12H00

Alsace / Visit Alsace / Parc naturel régional des Vosges du Nord / Kutzenhausen

L'AMI HEBDO, La Bière en Alsace et Bluegrass, dimanche 04 août

La bière en Alsace

La **Maison Rurale de l'Outre-Forêt**, centre d'interprétation du patrimoine, sera ouverte **ce dimanche 4 août de 11h à 18h**. Ainsi vous saurez tout sur la bière alsacienne!

Au programme de ce dimanche, de 11h à 18h : visite de l'exposition « La Bière en Alsace ». L'histoire et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir.

Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

Exposition en place jusqu'au 15 septembre.

A partir de 12h : 3 micro-brasseries, réunies autour de Toni Kostovski (micro-brasserie de Lobsann), viendront présenter, faire déguster et vendre leurs bières.

A midi : menu du brasseur, sur réservation (palette à la bière – 8 €/pers).

Durant l'après-midi : animation musicale assurée par « Les Musiciens du Cœur » (Niederbronn-les-Bains).

A 15h : visite guidée de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt.

Horaires d'ouverture (sauf animation particulière) : du mardi au dimanche ainsi que les jours fériés de 11h à 18h.

Tarifs (entrée Maison Rurale + exposition + animations) : 6 € (plein tarif) / 4 € (tarif réduit).

Possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille.

4 août 2019

Des bières brassées spécialement pour vous, dans des bouteilles « collector ».

L'AMI - HEBDO



Kutzenhausen. - La Maison rurale de l'Outre-Forêt proposait dimanche dernier la 11^e édition du rassemblement bluegrass (une musique des USA mélangée au folklore irlandais et écossais). En solo ou en groupe, les musiciens ont ravi un public de connaisseurs.

L'AMI - HEBDO 04.08.19

*Facebook Festival du Houblon, Exposition La Bière en
Alsace, mercredi 7 août*



Festival du Houblon

2 h · 🌐



[On partage ! Exposition « La Bière en Alsace »]

Entre la Halle aux Houblons et l'ancienne Fête du Houblon, difficile d'ignorer le passé brassicole de la ville de Haguenau. Mais connaissez-vous vraiment l'histoire des brasseurs de notre région ? 😞

Découvrez l'exposition « La Bière en Alsace » avec ses conférences, démonstrations, dégustations... et devenez incollable sur l'une des spécialités de notre terroir 😊 Durant le Festival, profitez du Bar du Monde et de la dizaine de so... [Afficher la suite](#)



MAINTENANT

Exposition « La Bière en Alsace »

Maison Rurale de l'Outre-Forêt · Kutzenhausen

★ Intéressé(e)

🔗 Artisanat

👍 J'aime

💬 Commenter

➦ Partager



DNA, stage de frivolité à la Maison Rurale de l'Outre-Forêt, mercredi 07 août

KUTZENHAUSEN

Stage de frivolité à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

La Maison rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine Arts et traditions populaires propose durant trois samedis du mois d'août (les 10, 17 et 24) un stage de frivolité perfectionnement avec Gertrude Kropp. L'objectif est d'apprendre à maîtriser la technique de cette broderie originale qui se pratique sans aiguille, de nœud en nœud. Les participants réaliseront un décor de fenêtre et un petit ange en frivolité.

Les samedis 10, 17 et 24 août de 9 h à 17 h (tout public) à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église à Kutzenhausen. 60 €, hors fourni-



Décor de fenêtre en frivolité. Document remis

tures, repas tiré du sac. Inscription obligatoire à la Maison rurale de l'Outre-Forêt au 03 88 80 53 00 ou à maison.rurale@musees-vosges-nord.org
www.maison-rurale.fr

DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace », vendredi 9 et samedi 10 août

■ KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec l'exposition « La bière en Alsace ».

De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.

KUTZENHAUSEN À la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Des bières artisanales et de la musique

Dans le cadre de l'exposition sur la bière, la maison rurale de l'Outre-Forêt a proposé dimanche 4 août un déjeuner cuisiné à la bière et accueilli deux microbrasseries artisanales dans une ambiance musicale décontractée.

Toni Kostovski, de la microbrasserie de Lobsann, et Joanna Baghdadi, de la brasserie artisanale BAT (Bière, Arômes à Tiser) de Lochwiller, près de Saverne, ont proposé au public plusieurs sortes de bières de leur fabrication. Si le premier brasseur est bien connu à la Maison rurale dont il est devenu quasiment un partenaire attitré, la seconde, en revanche, fait ses premiers pas dans l'Outre-Forêt.

Premier brassage dans un garage

« Elisabeth van der Giessen et moi sommes deux brasseuses de bière associées. Nous brassons avant tout parce que nous aimons la bière, la goûter, la boire, la cuisiner. Par la confection et la commercialisation de nos bières, nous souhaitons partager cette passion qui est devenue notre métier. Après avoir brassé notre première bière ensemble dans un



Joanna Baghdadi de la brasserie artisanale BAT de Lochwiller et Toni Kostovski de la microbrasserie de Lobsann ont proposé leurs bières. Photo DNA

garage, nous nous sommes très vite passionnées pour cette activité qui nous permettait à la fois d'exprimer nos envies de créations, et de mettre en pratique nos compétences acquises dans le domaine agroalimentaire », s'est-elle présentée. Les deux brasseuses, après avoir optimisé leur processus de fabrication, leurs recettes et le choix de leurs fournisseurs, ont concrétisé leur projet de professionnalisation en décembre 2014.

Depuis, elles sont installées en tant que brasserie artisana-

le à Lochwiller, dans le secteur de Saverne-Marmoutier.

Impact minimum sur l'environnement

« Nous sélectionnons nos matières premières avec soin. Elles sont issues pour la plupart de l'agriculture biologique. Une gamme de quatre bières est proposée sur l'ensemble de l'année : blanche, blonde, ambrée, stout. Nous élaborons également des recettes de bières « de passages » en fonction des saisons (bières de Noël, bières au su-

reau, miel, lierre terrestre, cacao...). Nous mettons un point d'honneur à ce que notre activité ait un impact minimum sur notre environnement », indique les jeunes femmes qui produisent environ 300 hectolitres par an.

Pour ne pas être en reste avec le thème de la bière, au repas de midi, la Maison rurale a proposé aux visiteurs de déguster une palette à la bière. Durant tout l'après-midi, l'animation musicale a été assurée par les Musiciens du Cœur de Niederbronn-les-Bains.

KUTZENHAUSEN Maison rurale de l'Outre-Forêt

Les brodeuses tiennent leur brocante

La Maison rurale de l'Outre-Forêt organise jeudi 15 août, en plus de l'exposition « La bière en Alsace », un marché du terroir, de l'art et de l'artisanat ainsi qu'une brocante des brodeuses.

Jeudi 15 août, la broderie sera mise à l'honneur, tout comme les produits locaux, à la Maison rurale de Kutzenhausen. De 10 h à 18 h se tiendra le marché des produits du terroir, de l'art et de l'artisanat avec pains et viennoiseries, épices, thés, apéritifs alsaciens, confitures, farines, huiles et bredle... produits locaux et autres créations d'artistes régionaux.

Les visites et l'exposition pour compléter la journée

La brocante de broderie proposera quant à elle de la mercerie, des fournitures pour la broderie et la couture, du linge et des accessoires anciens.

De 11 h à 18 h, il sera possible de visiter la Mai-



La brocante des brodeuses lors d'une précédente édition. Photo archives DNA

son rurale de l'Outre-Forêt et son exposition estivale « La bière en Alsace », en place jusqu'au 15 septembre. Elle permettra aux visiteurs de découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens. Autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mo-

bile datant des fêtes des années 1920, de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique du terroir seront à découvrir.

Sans oublier les visites de l'application « Outre-Forêt hier et aujourd'hui », sur tablettes, prêtées à la Maison rurale comme « Retour aux sources », des commentaires audio, des clichés pano-

ramiques et quelque 500 photos présentant en détail les collections. Adapté aux familles, le parcours « Enquête à la carte » invite quant à lui à suivre John, étudiant américain, et Anna, une grand-mère alsacienne, dans une enquête pleine de rebondissements : quiz, puzzles et autres jeux et énigmes conduiront à découvrir les secrets de la vie rurale.

Marché et brocante : dès 10 h. Horaires d'ouverture de la Maison rurale : du mardi au dimanche et jours fériés de 11 h à 18 h.

Tarifs (visites + exposition + animations + prêt tablettes) : 6 €, réduit 4 €. Accès libre au marché du terroir et à la brocante de broderie. Petite restauration à midi (menu salade alsacienne, dessert et café/tisane à 8 € ou tartes flambées à 6,50 €).

Renseignements : 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org

Site internet : www.maison-rurale.fr

*DNA, avec la Maison rurale, une journée à la campagne,
mercredi 14 août*

KUTZENHAUSEN Patrimoine

Avec la Maison rurale, une journée à la campagne

Mercredi 21 août, l'association des amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt vous donne rendez-vous pour une journée à la campagne. L'occasion de découvrir les paysages de l'Outre-Forêt, la vie rurale et de passer des moments privilégiés avec les animateurs bénévoles du centre d'interprétation du patrimoine.

Au programme, le matin sur inscription : randonnée familiale guidée autour de Kutzenhausen pour découvrir les paysages de l'Outre-Forêt. À midi, déjeuner paysan servi à la Maison rurale, sur réservation (kaesknepfle à la bière et salade verte, soupe de pêches à la bière et à la verveine. Tarif : 8 €, hors boissons).

À partir de 13 h 30, découverte de l'exposition temporaire « La bière en Alsace », visite guidée du centre historique du village de Kutzenhausen et de la Maison rurale de l'Outre-Forêt, et démonstration d'artisanat (cuisson de meringues).

L'exposition « La bière en Alsace » est en place jusqu'au 15 septembre. L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduiront cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs découvriront la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920.

Inscription obligatoire pour la randonnée et le repas de midi (8 €) au plus tard le mardi : maison.rurale@musees-vosges-nord.org ou 03 88 80 53 00. Tarifs : 6 €/4 €. Gratuit pour les moins de 6 ans. Renseignements et programme d'animations sur demande au : 03 88 80 53 00 ou : maison.rurale@musees-vosges-nord.org

LES ANIMATIONS DE CES MERCREDI 14 ET JEUDI 15 AOÛT

KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêts

Marché de produits du terroir, de produits locaux, créations d'artistes régionaux et brocante de broderie. Petite restauration à midi.

Jeudi de 10 h à 18 h au 1 place de l'Église. Accès libre au marché.

KUTZENHAUSEN MARCHÉ DU TERROIR, DE L'ART ET DE L'ARTISANAT ET BROCANTE DES BRODEUSES.- Tout au long de la journée, marché de produits du terroir, de produits manufacturés locaux, créations d'artistes régionaux et brocante de broderie. Maison rurale de l'Outre-Forêt, de 10h à 18h. 03.88.80.53.00. Gratuit.

LA PETITE BIÈRE - LAURENT COILLON.

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
mercredi 14 et jeudi 15 août*

MUSEES

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec l'exposition « La bière en Alsace ».

De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.

6 €, 4 €.

*DNA, sortie du jour, histoire d'un jumelage sous
pression, jeudi 15 août*

L'AGENDA DES SORTIES

KUTZENHAUSEN

**Histoire d'un jumelage
sous pression**

Exposition « La Bière en Alsace » avec reconstitution de bistrot de village. À partir de 15 h, visite guidée de la Maison rurale. À 16 h, conférence sur l'histoire du jumelage de Kutzenhausen avec son homonyme allemand, hôte d'une brasserie un peu particulière, par Edmond Fabacher, maire honoraire de Kutzenhausen.

Renseignements :
03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org

Dimanche de 11 h à 18 h à la Maison Rurale de l'Outre-Forêt. 6 €/4 € (tarif réduit).

[Tout Ce Qui Se Passe Près De Chez Moi .fr](http://Tout.Ce.Qui.Se.Passe.Près.De.Chez.Moi.fr)

Marché du terroir, de l'art et de l'artisanat, brocante des brodeuses

Salons, foires, portes ouvertes... Kutzenhausen (67250)



le jeudi 15/08/2019

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt vous propose, jeudi 15 août, en plus de l'exposition « La Bière en Alsace », un marché du terroir, de l'art et de l'artisanat ainsi qu'une brocante des brodeuses.

Au programme de ce jeudi 15 août :

- De 10h à 18h : marché des produits du terroir, de l'art et de l'artisanat avec pains et viennoiseries, épices, tisanes et thés, apéritifs alsaciens, confitures, farines, huiles et Bredle..., produits manufacturés locaux et autres créations d'artistes régionaux.

La brocante de broderie proposera quant à elle de la mercerie, des fournitures pour la broderie et la couture, du linge et des accessoires anciens, ... Accès libre au marché et à la brocante.

- De 11h à 18h : visite de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt et de son exposition estivale « La Bière en Alsace »*.

- Petite restauration à midi (menu « Salade alsacienne », dessert et café/tisane à 8 € ou tartes flambées à 6,50 €).

*L'exposition temporaire « La Bière en Alsace », en place jusqu'au dimanche 15 septembre, permettra aux visiteurs de découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens. Autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920, de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir seront à découvrir.

Accès libre au marché du terroir et à la brocante de broderie.

Payant pour la Maison Rurale aux tarifs habituels.

Plus d'informations sur www.maison-rurale.fr/manifestation/marche-du-terroir-de-lart-et-de-lartisanat-et-brocante-de-brodeuses/

Maison Rurale de l'Outre-Forêt
1 place de l'Eglise
67250 KUTZENHAUSEN

Tél : 03 88 80 53 00

Marché du terroir, de l'art et de l'artisanat et brocante des brodeuses : Kutzenhausen - Bas-Rhin - Marchés



Description:

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt propose, jeudi 15 août, en plus de l'exposition « La Bière en Alsace »*, un marché du terroir, de l'art et de l'artisanat ainsi qu'une brocante des brodeuses.

Au programme de ce jeudi 15 août :

- **De 10h à 18h : marché des produits du terroir, de l'art et de l'artisanat** avec pains et viennoiseries, épices, tisanes et thés, apéritifs alsaciens, confitures, farines, huiles et Bredle..., produits manufacturés locaux et autres créations d'artistes régionaux.

La **brocante de broderie** proposera quant à elle de la mercerie, des fournitures pour la broderie et la couture, du linge et des accessoires anciens, ... **Accès libre au marché et à la brocante.**

- **De 11h à 18h :** visite de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt et de son exposition estivale « La Bière en Alsace »*.
- Petite restauration à midi (menu « Salade alsacienne », dessert et café/tisane à 8 € ou tartes flambées à 6,50 €).

*L'exposition temporaire « La Bière en Alsace », en place jusqu'au dimanche 15 septembre, permettra aux visiteurs de découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens. Autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920, de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir seront à découvrir.

Accès libre au marché du terroir et à la brocante de broderie.

Accès payant à la Maison Rurale aux tarifs habituels.

Horaires *

Date : **du 15 août 2019 au 15 août 2019**

Horaire : **de 10h00 à 18h00**

(*) : Les manifestations pouvant être supprimées, annulées, ajournées, prenez contact avec les organisateurs avant de vous déplacer.

Lieu :

67250 - Kutzenhausen - 1 place de l'Eglise

Contact :

Téléphone :

[0388805300](tel:0388805300)

Email :

maison.rurale@musees-vosges-nord.org

Website :

<http://www.maison-rurale.fr/manifestation/marche-du-terroir-de-lart-et-de-lartisanat-et-brocante-de->

1. [MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT](#)>
2. Marché du terroir, de l'art et de l'artisanat et brocante des brodeuses



Marché du terroir, de l'art et de l'artisanat et brocante des brodeuses

Jeu. 15 août de 10 h à 18 h

Gratuit

Sont intéressés : Marquez votre intérêt pour être alerté sur cet événement

De 10h à 18h : marché des produits du terroir, de l'art et de l'artisanat avec pains et viennoiseries, épices, tisanes et thés, apéritifs alsaciens, confitures, farines, huiles et Bredle..., produits manufacturés locaux et autres créations d'artistes régionaux.

La brocante de broderie proposera quant à elle de la mercerie, des fournitures pour la broderie et la couture, du linge et des accessoires anciens, ... Accès libre au marché et à la brocante. Petite restauration à midi (menu « Salade alsacienne », dessert et café/tisane à 8 € ou tartes flambées à 6,50 €).

Sans oublier la visite de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt et son exposition estivale « La Bière en Alsace »* ouverte de 11h à 18h.

*L'exposition temporaire « La Bière en Alsace », en place jusqu'au dimanche 15 septembre, permettra aux visiteurs de découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens. Autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920, de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir seront à découvrir.

Accès libre au marché du terroir et à la brocante de broderie.
Entrée à la Maison Rurale aux tarifs habituels.

Infos Pratiques

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
dimanche 18 août*

KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec exposition « La bière en Alsace ».

De 11 h à 18 h à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église, 6 €, 4 € (réduit).



Vallée de la Sauer - Pays de Pechelbronn a partagé un événement.

19 août, 10:47 · 🌐

[SORTIR] Mercredi, passez une journée à la [Maison Rurale de l'Outre-Forêt](#) à Kutzenhausen ! 🌿

Au programme :

- A 9h30 : balade thématique guidée à la découverte des paysages de l'Outre-Forêt.
- A midi : déjeuner paysan (en supplément).
- A partir de 13h30 : visite guidée du village de Kutzenhausen, de la Maison Rurale, de l'exposition "La bière en Alsace" et démonstration d'artisanat.

Le tout sur inscription au 03 88 80 53 00.

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
mardi 20, mercredi 21, jeudi 22 août et vendredi 23 août*

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec l'exposition « La bière en Alsace ».

*De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.*

*DNA, ce week-end, l'exposition « La Bière en Alsace »,
jeudi 22 août*

CE WEEK-END À TRAVERS LE SECTEUR

KUTZENHAUSEN

À la Maison rurale

Visite guidée de la Maison rurale dimanche à 15 h, exposition La Bière en Alsace visible de 11 h à 18 h.

Ouverte du mardi au dimanche et les jours fériés de 11 h à 18 h. 1 place de l'Église à Kutzenhausen. 6 €, réduit 4 €, abonnement et pass famille.

KUTZENHAUSEN

Petit marché à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Des produits du terroir et la brocante des brodeuses

Jeudi 15 août, environ 45 exposants ont proposé à la vente des produits du terroir, des créations d'art et d'artisanat, ainsi que de la brocante de broderie et de couture à Kutzenhausen. Les stands installés sur la place de l'église, au jardin et dans la cour de la Maison rurale ont attiré un public nombreux.

Dès dix heures du matin, une quarantaine de stands ont pris place aux abords et dans la cour arrière de la Maison rurale de l'Outre-Forêt. Sur la place de l'église, Albert Matzel présentait ses sculptures à la tronçonneuse.

Les artisans se livrent à des démonstrations

Juste à côté, le bouquiniste Francis Jost, sa pipe serrée en-

tissus, du linge de maison ancien, des nappes et des fouritures pour la broderie. Dans le jardin et la cour arrière de la Maison rurale, on trouvait également de la brocante de broderie et de linge, des tissus neufs et d'occasion, de la dentelle et de la mercerie, des livres de broderie, de la vannerie, ainsi que des marchandises provenant du commerce équitable, tels du chocolat et du café. L'Association des jardins et vergers de l'Outre-Forêt a proposé ses nichoirs et ses hôtels à insectes.

Un vannier et un rémouleur se sont livrés à des démonstrations. Par ailleurs, les marqueurs, les brodeuses et les artisans de la Maison rurale ont montré au public leur savoir-faire. Au bar, on pouvait se dé-saltérer avec de la bière et des limonades artisanales.



Les stands proposaient toutes sortes d'articles pour les brodeuses, mais aussi pour les amateurs de produits du terroir. Photo DNA

tre les dents, était plongé dans la lecture, derrière son étalage d'alsatiques et de polars alsaciens « recyclés ».

Des producteurs locaux ont proposé des produits du terroir, fromages, fruits déshydratés, pains spéciaux et glaces, vins et apéritifs alsaciens, confitures, macarons, tisanes et thés, sa-

vons artisanaux... Une souriante Brésilienne de Surbourg a proposé ses spécialités faites maison dans la tradition de son pays d'origine. Chrétien Jamming, du moulin de Pfaffenbronn, a fait une démonstration de fabrication d'huile de colza.

Des stands proposaient des



Le sous-bock

25 août, 18:18 · 🌐

👍 Aimer en tant que votre Page

Je vous emmène en visite à la [Maison Rurale de l'Outre-Forêt](#) où est proposée en ce moment une expo autour de la bière en Alsace. Des infos sympas dans un lieu qui vous transporte dans le passé (si vous voulez vous plonger dans la vie quotidienne alsacienne d'antan, ne manquez pas cette visite très intéressante).

Je pense d'ailleurs que les collectionneurs d'objets liés au monde brassicole devraient y trouver leur compte !



KUTZENHAUSEN À la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Place à la bière de Kutzenhausen... en Bavière

Dimanche 18 août, la Maison rurale de l'Outre-Forêt s'est mise à l'heure de la bière de Kutzenhausen en Bavière, le village jumelé avec son homonyme en Alsace. Dans ce village de 650 habitants, il y a une brasserie vraiment pas comme les autres.

Dans le cadre de l'exposition temporaire sur la bière à la Maison rurale, le maire honoraire Edmond Fabacher a relaté l'histoire du jumelage entre les villages de Kutzenhausen en Alsace et son homonyme en Bavière, dont les grands événements ont tous été arrosés de cette boisson au houblon.

Un jumelage né des erreurs de La Poste allemande

Le jumelage entre ces deux communes est un peu dû au hasard, ou plutôt à des erreurs de distribution de La Poste allemande. Des lettres portant des adresses de Kutzenhausen en Alsace sont allées se perdre dans le village de Kutzenhausen en Bavière. Ce sont ces plis, qui ont tout de même fini par parvenir à leurs destinataires, qui ont été à l'origine du jumelage entre les deux villages qui s'ignoraient totalement jus-



Sonya Hirtenberger a lu avec expression le savoureux texte de Philippe Delerm « La Première Gorgée de bière ». Photo DNA

que-là.

Ainsi, depuis l'année 1978, Kutzenhausen en Alsace et Kutzenhausen en Bavière entretiennent des relations amicales, qui ont été scellées par un acte de jumelage officiel en 1987. Comme le village de Kutzenhausen en Bavière est le siège d'une brasserie, la bière a joué un rôle important lors des différentes rencontres. La brasserie Rapp est une entreprise familiale ultramoderne, qui fabrique 19 sortes de bières et une quarantaine

de boissons non alcoolisées (jus de fruits, sodas, limonades, eaux minérales). La production totale des boissons est d'un million d'hectolitres par an. Elle emploie 500 personnes, dont 377 chauffeurs, car elle ne vend ses produits qu'à des particuliers. Ils ne desservent ni commerces, ni restaurants.

Ainsi, durant quatre jours par semaine, du lundi au jeudi, 170 camions « Rapp » bleu ciel, la couleur de la Bavière, sillonnent les routes du

sud de l'Allemagne pour livrer leurs boissons à domicile.

La bière de Kutzenhausen en Bavière arrive jusqu'en Alsace

Ils arrivent jusqu'à Scheibenhart où des Alsaciens viennent régulièrement faire leurs provisions. En plus, la brasserie possède un dépôt annexe situé à Lorsch (au nord de Mannheim), qui est approvisionné quotidiennement. Cinquante-cinq autres camions assurent la livraison de ces boissons dans le Bade-Wurtemberg et la Hesse. Une centaine de collaborateurs est employée là-bas. En 2018, la brasserie Rapp a fêté son 125^e anniversaire en offrant des boissons gratuites (Freibier) durant les trois jours d'un week-end.

En introduction à cette causerie, Sonya Hirtenberger en français et Roger Gabriel en allemand ont lu avec expression le savoureux texte de Philippe Delerm *La Première Gorgée de bière*.

Ensuite, les visiteurs de la Maison rurale ont été invités à déguster cinq sortes de bière de Kutzenhausen, ainsi que les fameuses saucisses blanches bavaroises accompagnées de moutarde sucrée et de bretzels.

*DNA, sortie du jour, l'exposition « La Bière en Alsace »,
dimanche 25, mardi 27, mercredi 28 et jeudi 29 août*

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec l'exposition « La bière en Alsace ».

De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.

6 €, 4 €.

*DNA, sortie du week-end, René Eglès en concert ce
dimanche, jeudi 29 août*



KUTZENHAUSEN

Concert de René Eglès

Lire page 29.

CONCERTS

■ **KUTZENHAUSEN**

René Eglès

Maison rurale de l'Outre-Forêt,
1 place de l'Église, dimanche de
16 h à 18 h. Gratuit.

03.88.80.53.00

*DNA, les estivales, concert René Eglès, dimanche 1^{er}
septembre*

KUTZENHAUSEN CONCERT DE RENÉ EGLÈS. - Ambiance chaleureuse et amicale pour un concert de 2h avec René Eglès. Maison rurale de l'Outre-Forêt, de 16h à 18h. 03.88.80.53.00. Gratuit.

DNA, sortie du week-end, René Eglès en concert ce dimanche, jeudi 29 août

KUTZENHAUSEN À la Maison rurale

René Eglès en concert ce dimanche



René Eglès sera en concert à 16 h dimanche. Photo DNA/DR

La Maison rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine dans la thématique des Arts et traditions populaires, accueillera dimanche 1^{er} septembre à 16 h un concert animé par René Eglès.

Ce dimanche, la Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen sera ouverte de 11 h à 18 h avec son exposition temporaire « La Bière en Alsace » (en place jusqu'au 15 septembre). À 15 h aura lieu la visite guidée de la Maison

rurale par un guide de l'association des Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt. Et à 16 h, un concert du poète et chanteur alsacien René Eglès.

Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église à Kutzenhausen. Ouverte mardi au dimanche de 11 h à 18 h. Entrée Maison rurale + expositions + visites : 6 €, réduit 4 €, abonnement annuel ou pass famille 14 €. Entrée libre au concert. 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org www.maison-rurale.fr

Konzert mit René Eglès im Elsass

Kutzenhausen (die) – Einer der Höhepunkte im Sommerprogramm des Bauernhofmuseums in Kutzenhausen ist das Konzert mit René Eglès am kommenden Sonntag, 1. September. Ab 16 Uhr singt und spielt der bekannte elsässische Künstler seine einfühlsamen Lieder voller Poesie. Der Eintritt zu dem Konzert ist frei.

Von 11 bis 18 Uhr kann zudem das Bauernhofmuseum besichtigt werden, das zurückführt in das ländliche Leben in der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts. Auch die Sonderausstellung „Das Bier im Elsass“ ist geöffnet.

Weitere Informationen unter ☎ (00 33) 3 88 80 53 00 oder per E-Mail maison.rurale@musees-vosges-nord.org.



Concert de René Eglès
1 place de l'Eglise - 67250 - Kutzenhausen
[0388805300](tel:0388805300)

En musique avec le chanteur, poète et musicien alsacien.

Accès libre au concert.

Sans oublier l'exposition « **La bière en Alsace** » en place jusqu'au 15 septembre (entrée payante aux tarifs habituels de la Maison Rurale).

Horaires *

Date : **du 01 septembre 2019 au 01 septembre 2019**

Horaire : **de 16h00 à 18h00**

Lieu :

67250 - Kutzenhausen - 1 place de l'Eglise



Concert de René Eglès

[Concert à Kutzenhausen](#) (à proximité de [Haguenau](#))

Dim. 1er sept. de 16 h à 18 h

Gratuit

En musique avec le chanteur, poète et musicien alsacien.

Accès libre au concert.

Sans oublier l'exposition "La bière en Alsace", en place jusqu'au 15 septembre (entrée à la Maison Rurale de l'Outre-Forêt aux tarifs habituels).

Infos Pratiques

[MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT](#)

Interprètes

René Eglès

Tarifs

Tarif plein Gratuit

Adresse

1 Rue De L'église - 67250 Kutzenhausen



Une petite illustration humoristique ancienne présentée dans l'exposition "La bière en Alsace" en ce moment à la Maison Rurale de l'Outre-Forêt.

En forme d'avertissement (en gros) : il est porté à la connaissance de tous, qu'à partir de demain matin, plus personne n'a le droit de chier dans le ruisseau où l'admirable brasseur va faire sa bière après demain". 😊

In guten alten Zeiten.



DNA, sortie du jour, concert René Eglès, dimanche 1^{er} septembre

KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt.

Avec exposition « La bière en Alsace ».

De 11 h à 18 h à la Maison

rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église, 6 €, 4 € (réduit).

Concert de René Eglès

Ambiance chaleureuse et amicale pour un concert de 2 h avec René Eglès.

De 16 h à 18 h. Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église. Accès libre au concert.

L'AMI HEBDO, sortie du jour, concert René Eglès, dimanche 1^{er} septembre

L'AMI HEBDO
von Weisseburch...
uff Hawenau

01.09.19
Kutzenhausen

René Eglès à la Maison Rurale

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine, dans la thématique des « arts et traditions populaires », accueillera dimanche 1^{er} septembre un concert animé par René Eglès.

Au programme, de 11h à 18h : visite libre de la Maison Rurale et de son exposition temporaire « La Bière en Alsace ». **A 15h :** visite guidée de la Maison Rurale par un guide de l'Association des Amis de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt. **A 16h :** Concert du poète et chanteur alsacien René Eglès.

L'exposition « La bière en Alsace » est en place jusqu'au 15 septembre. L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920. Accès libre au concert. Visite de la Maison Rurale et de l'exposition aux tarifs habituels. Horaires d'ouverture de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt (sauf animation particulière) : de mai à septembre, du mardi au dimanche et jours fériés de 11h à 18h. Tarifs (entrée Maison Rurale + expositions + visites) : 6€ (plein tarif), 4€ (tarif réduit). Possibilité d'abonnement annuel ou de pass famille : 14€.

WISSEMBOURG Maison rurale de l'Outre-Forêt

Cueillette de houblon et conférence

La Maison rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine, sera ouverte ce dimanche 8 septembre de 11 h à 18 h.

Au programme de ce dimanche :

■ **De 11 h à 18 h** : visite de l'exposition « La Bière en Alsace ». L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition présentant aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Les visiteurs pourront découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village, avec son ancien comptoir et une tireuse mobile datant des fêtes des années 1920. Jusqu'au 15 septembre.

■ **À partir de 14 h** : cueillette de houblon. Reconstitution d'une scène de cueillette de houblon où le visiteur est invité à participer.

■ **À 15 h** : visite guidée de la Maison rurale de l'Outre-Forêt.

■ **À 16 h** : conférence sur le houblon, de sa plantation à sa commercialisation, animée par Antoine Wuchner, directeur commercial au Comptoir agricole de Hochfelden. Cette filière, qui compte 45 planteurs, produit 15 variétés alsaciennes sur une superficie de 465 hectares.

■ **Tout au long de l'après-midi** : dégustation de différentes sortes de bières (avec modération).

Horaires d'ouverture (sauf animation particulière) : du mardi au dimanche ainsi que les jours fériés de 11 h à 18 h. Tarifs (entrée Maison Rurale + exposition + animations) : plein tarif : 6 €/tarif réduit : 4 €. Possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille. Renseignements et programme d'animations sur demande au : 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org ; programme sur : www.maison-rurale.fr Maison rurale de l'Outre-Forêt 1, place de l'Église 67250 Kutzenhausen

René Egles a séduit le public de l'Outre-Forêt

La Maison rurale de l'Outre-Forêt

Dimanche 1^{er} septembre, la Maison rurale de l'Outre-Forêt a accueilli une nouvelle fois le « Liedermacher » alsacien René Egles dont le succès ne se dément pas. Accompagné à la guitare et au dobro par l'excellent Jean-Pierre Distel, il a chanté et raconté ce qu'il est durant deux heures.

Depuis deux décennies, René Egles se produit régulièrement à la Maison rurale de l'Outre-Forêt le premier dimanche de septembre, un rendez-vous incontournable pour son fidèle public. Habitant lui-même une ancienne ferme à Pfulgriesheim, l'auteur-compositeur-interprète et conteur alsacien se sent un peu comme chez lui sous le hangar de la cour arrière de la Maison rurale où environ 200 personnes ont pris place.

L'amour de l'Alsace et de sa langue

Son humour, sa bonhomie, sa sensibilité, et son charme naturel, ont opéré une fois de plus. Tantôt nostalgiques, tantôt explosives, toujours plus ou moins ironiques, ses chansons ont séduit ses fans. Les thèmes et les valeurs qui lui tiennent à cœur sont l'amour de l'Alsace et de sa langue, mais aussi l'altruisme, la générosité et la tolérance, sans oublier les poignantes souvent acérées qu'il lance à tout va.



René Egles accompagné par Jean-Paul Distel a séduit son fidèle public. Photo DNA

C'est avec son petit accordéon que René Egles ouvre son concert. D'entrée, il affirme son attachement à l'alsacien menacé de disparition, « une langue dont il ne faut jamais avoir honte. » Un thème qui lui est cher repris en chœur dans la chanson pessimiste *Mer sin d'aller letsch-te...* de Germain Muller, à qui il adresse cette réponse : « Saa, s'ich nit so, Germain ! » (Dis Germain, que ce n'est pas vrai ! » C'est ensuite avec le joli mot *Heimat* intraduisible en français qu'il

exprime sa fidélité à ses racines alsaciennes. Puis c'est un changement de thème avec le *Falantzer Blues*, une apollonie humoristique de la paresse, et *Am Strand vom Baggersee*, une évocation rythmée des étés passés sur les bords du Baggersee. Mais c'est avec *Summer time in Pfulgriesheim*, ce petit paradis avec son ciel bleu, ses hirondelles et sa tarte flambee que la douceur de vivre atteint sa plénitude.

Soudain, c'est un changement de ton. Après la sérénité,

ner Musikant, une chanson qui a fait un tabac dans les écoles il y a 40 ans et qui est reprise en chœur par le public. Il chante également l'école de Gumbrechtshofen, celle qui porte son nom, et dont il est très fier.

Une pensée pour les écoliers

À la veille de la rentrée scolaire, cet enseignant retraité a eu une pensée pour les petits écoliers avec le poème de Konrad Winter *Hit morje het min Biezele zum erste Mol Schuel*. Puis il honore la mémoire des grands poètes alsaciens Henri Mertz avec *Min Bruume tsch a Troubadour* et André Weckmann avec *Bluddi Hand*, ainsi que du joueur de cornemuse Edgar Baur avec un émouvant duo de guitare.

Il se souvient également avec nostalgie des classes musicales de la Hoube, où il est intervenu régulièrement le jeudi après-midi, après la traversée d'une « forêt magique » qui lui a inspiré une chanson à la gloire des arbres et des oiseaux et autres animaux de la forêt. Le concert se poursuit par quelques « classiques » tels *Lon mich dramaïe*, *Monda isch Bleujda*, et se termine sur des adaptations en alsacien d'airs connus dont les refrains sont chantés par tous, tels *O min Maidel*, *Six days on the road*, et *Angelina*.

E. F.

Agenda Sauer-Pechelbronn, dimanche 8 septembre

Agenda

	CUEILLETTE DU HOUBLON Maison Rurale de l'Outre-Forêt, Kutzenhausen	03 88 80 53 00	14h-18h
---	---	----------------	---------

A partir de 14h : reconstitution d'une scène de cueillette de houblon à laquelle vous serez amenés à participer. A 16h : conférence sur le houblon, de sa plantation à sa commercialisation, animée par Antoine Wuchner, directeur commercial au Comptoir Agricole de Hochfelden.

4-6 €

DNA, sortie du jour, cueillette de houblon et conférence, dimanche 8 septembre

KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec exposition « La Bière en Alsace », cueillette de houblon à 14 h, conférence sur le houblon à 16 h.

De 11 h à 18 h, 1 place de l'Eglise.
6 €, 4 € (réduit).

Agenda Sauer-Pechelbronn, dimanche 8 septembre

EXPOSITION LA BIÈRE EN ALSACE	06/07 > 15/09
--------------------------------------	-------------------------

	🕒 Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim 11h-18h	i 03 88 80 53 00 www.maison-rurale.fr
---	--	---

L'historique et la symbolique de ce breuvage millénaire introduisent cette exposition qui présente aux visiteurs de nombreux objets de collection en rapport avec cette boisson emblématique de notre terroir. Vous pourrez découvrir la fabrication de la bière, la culture du houblon ou encore l'histoire des brasseurs alsaciens autour d'une reconstitution de bistrot de village. Des conférences, démonstrations, dégustations... sont proposées tout au long de l'été sur le thème de la bière.

4-6 €

MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT, KUTZENHAUSEN

Conférence et cueillette : le houblon a le vent en poupe

Dimanche 8 septembre, dans le cadre de l'exposition « La bière en Alsace », la Maison rurale de l'Outre-Forêt a invité le public à participer à la cueillette du houblon comme autrefois, et à assister à une conférence sur cette plante aromatique.

Le houblon est une liane herbacée d'une dizaine de mètres de long, vivace, à grosse racine charnue de laquelle partent de longues tiges herbacées qui s'enroulent à vive allure autour de leur support. Cette plante fascicante pousse entre mars et août, et peut atteindre près de 30 cm de développement en une seule journée. Les plants femelles produisent des chatons qui, à la floraison, deviennent des cônes ovoides couverts d'une résine odorante et pulvérulente, la lupuline utilisée en brasserie pour donner à la bière son amertume.



Des visiteurs ont été invités à participer à la scène de cueillette du houblon comme autrefois. Le houblon provient de la houblonnière de Francis Woehl de Betschdorf qui a une superficie de 24 ha. Photo DNA

grands, ont été invités à se joindre au groupe des cueilleuses.

À 16 h, Antoine Wüchner, directeur commercial au Comptoir agricole de Hochfelden (avec lequel a fusionné l'ex-Cophoudal, Coopérative des houblons d'Alsace) et secrétaire général de l'AGPH (Association générale des producteurs de houblon de France) a animé une conférence sur la plantation et la commercialisation du houblon. Sa mission consiste à répondre aux attentes des producteurs et des brasseurs de bière. Il détaille : « Dans le monde on plante actuellement 60 000 ha de houblon. Les USA et l'Allemagne en produisent 75 %. Sur les 500 ha produits en France, 465 ha sont cultivés en Alsace par 45 planteurs. Et sur ces 465 hectares, il y a 15 variétés alsaciennes qui sont issues de nos

plans de recherche et il y a des variétés étrangères qui sont produites en Alsace, mais également vendues dans le monde entier. »

Violente crise puis nouveau marché

En 2008, les houblonniers ont connu une violente crise qui les a conduits à arracher des centaines d'hectares de rhizomes. Ils ont été confrontés à l'effondrement des cours mondiaux et à une rupture de contrat avec le principal acheteur de houblon alsacien, Anheuser-Busch, premier brasseur mondial, suite à son absorption par le numéro deux du secteur, le belge-brésilien InBev. Ce géant brassicole américain absorba à lui seul 65 % de la production de Strisselspalt, la variété alsacienne d'excellence. La filière houblonnère a ainsi dû rechercher de nouveaux clients, planter de nouvelles variétés et en arracher d'autres pour s'adapter au nouveau marché.

Mais actuellement, la bière est devenue tendance. Il y a présent 1 700 brasseurs en France. De nombreuses microbrasseries artisanales ont vu le jour. Elles veulent créer de nouvelles variétés de bière et demandent de nouvelles variétés de houblon. À côté de ces « néobrasseurs », sont donc apparus les « néoplanteurs ». Antoine Wüchner se réjouit : « Des micro-houblonniers, créés par des personnes qui demain veulent se lancer dans la culture du houblon voient le jour. Ces nouveaux houblonniers peuvent être

indépendants, ou se grouper sous forme d'associations qui pourraient rejoindre demain l'association des planteurs de houblons. Ils participent au développement de variétés alsaciennes dans des plantations hors Alsace. Aujourd'hui, on essaye de montrer aux planteurs que le houblon est rentable et on essaye de les inciter à planter du houblon plutôt que d'autres céréales comme le maïs. D'après moi, on ne se pose pas assez la question de la diversification des cultures. »

Boum des brasseries artisanales

En 2013, la surface française représentait moins de 400 ha, mais la tendance s'est inversée depuis, et la hausse demeure constante. « Cette dynamique globale est portée par une consommation française de bière en plein essor. Le houblon alsacien représente 1 % du marché mondial. Aujourd'hui ses concurrents sont les variétés américaines, quelques variétés allemandes. Mais Antoine Wüchner rassure : « Au vu des volumes que nous produisons, on arrive sur notre marché à proposer à nos brasseurs des variétés originales et différentes ! » Toutefois, si le boum des brasseries artisanales - dont le nombre a doublé en cinq ans - pour dépasser les 1 200 aujourd'hui - a chamboulé le secteur, il rétorque : « S'il faut quinze jours pour monter une brasserie, il faut trois ans pour produire du houblon. On ne peut pas suivre la cadence au même rythme ».

DNA, conférence et cueillette : le houblon a le vent en poupe, mercredi 11 septembre

DNA, fête de la bière à la Maison rurale, jeudi 12 septembre

KUTZENHAUSEN

Fête de la bière à la Maison rurale

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine, organise ce dimanche 15 septembre à partir de 11 h sa fête de la bière pour clôturer son exposition dédiée à la bière en Alsace.

Au programme de ce dimanche aura lieu à 11 h 30 un apéritif concert et, de 14 h à 16 h, une animation Blosmusik avec la Musique Saint-Nicolas de Forstheim. Pour le déjeuner, un sanglier à la broche avec accompagnements est proposé sur réservation.

Tout au long de l'après-midi, les visiteurs pourront dégus-

ter au Biergarten différentes sortes de bières (à consommer avec modération), sorbet à la bière et autres gourmandises.

Ce dimanche sera également le dernier jour de l'exposition « La Bière en Alsace ».

Dimanche 15 septembre, Maison rurale, 1 place de l'Église à Kutzenhausen, ouverte du mardi au dimanche ainsi que les jours fériés de 11 h à 18 h. 6 €, réduit 4 €, possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille. Renseignements et programme d'animations **s u r d e m a n d e a u** 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org www.maison-rurale.fr

DNA, sortie du jour, exposition « La bière en Alsace », mardi 10 septembre

■ KUTZENHAUSEN

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec l'exposition « La bière en Alsace ».

*De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.*

*DNA, sortie du jour, exposition « La bière en Alsace »,
mercredi 11 et jeudi 12 septembre*

■ **KUTZENHAUSEN**

Maison rurale de l'Outre-Forêt

Avec l'exposition « La bière en Alsace ».
De 11 h à 18 h, 1 place de l'Église.
6 €, 4 €.

Agenda Sauer-Pechelbronn, fête de la bière, dimanche 15 septembre



4-6 €

FÊTE DE LA BIÈRE

Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
Kutzenhausen

03 88 80 53 00

11h-18h

Toute la journée, retrouvez de la musique, de la bière et de la bonne humeur ! Animation Blossmusik assurée par la Musique Saint-Nicolas de Forstheim. A midi, sanglier à la broche, pommes de terre et flageolets, coupe glacée et café à 12 € sur réservation. Bièrgarde et salon de thé avec gâteaux, meringues glacées, sorbet à la fleur de bière... l'après-midi.

*DNA, sortie du jour, exposition « La bière en Alsace »,
animation avec la musique de Forstheim, dimanche 15
septembre*

KUTZENHAUSEN

Maison rurale

Avec exposition « La bière en Alsace » et fête de la bière, animation avec la musique Saint-Nicolas de Forstheim.
De 11 h à 18 h, Maison rurale, 1 place de l'Église. 6 €, 4 € pour les étudiants/scolaires et gratuit jusqu'à 6 ans.

*DNA, une belle fête de la bière pour terminer l'été,
dimanche 15 septembre*

KUTZENHAUSEN A la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Une belle fête de la bière pour terminer l'été

Dimanche 15 septembre, la Maison rurale de l'Outre-Forêt, à Kutzenhausen, a organisé une « Fête de la bière ». Au programme, dégustation de bières, sanglier à la broche, et « Bloosmusik ».

Pour marquer la clôture de l'exposition estivale « La bière en Alsace », l'association des Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt (AMROF) a invité à une « Fête de la bière ». En cette magnifique journée de septembre, elle a mis les petits plats dans les grands.

Dès 11 h 30, la fête a commencé par un apéritif concert animé par la musique Saint-Nicolas de Forstheim. Et, pendant que deux sangliers ont fini de griller sur les broches de la rôtissoire à feu de bois de Laurent Schumpp, les convives ont afflué. Mis en appétit par le délicieux fumet exhalé par grill, ils se sont mis à table sous le hangar de la cour arrière pour le déjeuner convivial. Au total, une centaine de repas ont été servis par l'équipe de bénévoles de l'AMROF, dans une ambiance festive de « Bloosmusik ». Tout au long de l'après-midi, le « Biergarten » ouvert spécialement à cette occasion a proposé à la dégustation de plusieurs sortes de bières.

Un bilan estival positif

Ce dernier dimanche consacré au thème de la bière fut aussi l'occasion pour le



L'animation musicale de la fête a été assurée par la musique Saint-Nicolas de Forstheim.
Photo DNA



Laurent Schumpp a rôti deux sangliers à la broche. Photo DNA

président de l'AMROF Bernard Zipper de dresser un petit bilan. Il se réjouit du déroulement des différentes manifestations de cet été qui s'achève : « L'exposition

« La bière en Alsace » a connu un grand succès, de même que les nombreuses conférences qui ont accompagné les animations. Elles ont toutes été suivies

avec un grand intérêt. » Il a ajouté : « Par ailleurs, le festival de musique Bluegrass et le concert de René Eglès ont attiré un nombreux public, et se sont déroulés dans une ambiance chaleureuse ! » Et le président de rendre hommage à l'équipe de bénévoles qui s'est investie sans relâche dans toutes les opérations.

La marqueterie à l'honneur

Le week-end prochain, les marqueteurs de la Maison rurale seront à l'honneur. Ils présenteront leurs œuvres réalisées tout au long de l'année et assureront des démonstrations. L'invité d'honneur sera Jean-Christophe Mathis, le jeune prodige de Heiligenstein, sacré meilleur ouvrier de France en 2019.